

+++ NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER. +++

# 金が花

13

+BOOK NO.+



香坂 透

tohru kousaka

原作／篠崎一夜

work hitoya shinozaki





9784344839519



1929979006303

ISBN978-4-344-83951-9

C9979 ¥630E

雑誌 54258-37

定価： 本体630円 + 税

発行=幻冬舎コミックス

発売=幻冬舎

13



TOHRU KOUSAKA  
PRESENTS



# 金力乱

13  
+BOOK NO.+

I should  
sit in the  
passenger's  
seat.

Just  
recently  
you were a  
beginner, but  
now you're  
a veteran  
driver.



香坂 透  
tohru kousaka  
原作 / 篠崎一夜  
work hitoya shimozaki



# お金が な い の 13

# 香坂透







NO MONEY



NO MONEY



NO MONEY



NO MONEY



NO MONEY



NO MONEY





# 金ガ枕13



13

+BOOK NO.+

香坂 透

tohru kousaka

原作／篠崎一夜

work hitoya shinazaki



## C O N T E N T S

I CAN'T BELIEVE IT	007p
OKANE GA NAI! CHAPTER 53	019p
OKANE GA NAI! CHAPTER 54	043p
OKANE GA NAI! CHAPTER 55	071p
OKANE GA NAI! CHAPTER 56	093p
OKANE GA NAI! CHAPTER 57	115p
FIRST MEETING	133p
SOMETHING IS MISSING	143p
OKANE GA NAI THE STORY SO FAR	147p
I WON'T WEAR IT	149p
YOU SHOULDN'T SAY IT	155p
I CAN'T KISS YOU!	157p
AFTERWORD	162p





THUMP!

THERE'S  
NO WAY  
I COULD  
EVER  
WIN!

ME  
WHO  
WEARS  
ORDI-  
NARY  
CLOTH-  
ING  
  
VERSUS  
A RICH,  
HAND-  
SOME  
LOAN  
SHARK  
LIKE  
HIM!!

IT  
WOULD BE  
NATURAL  
FOR AYASE  
TO CHOOSE  
THE OTHER  
GUY!!

*flinch*

NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.

自信がない





BUT WHERE IS THE AUDIO-VISUAL ROOM?

EX-CUSE ME...

THE FIRST TIME I MET AYASE...



PLEASE STOP IT, SERGEANT. HOW CAN I HAVE CONFIDENCE WHEN

I'M STILL THE SAME OLD GUTLESS KLUTZ?

**YOU SON OF A BITCH, I'M THE ONE WHO UNDERSTANDS THAT BEST. YOU DON'T HAVE TO TELL ME!!**

But nobody said anything about it!

WELL, IT'S THE BOOZE TALKING, ISN'T IT ...?



BUT THERE'S NO USE PUTTING YOURSELF DOWN.

YOU'VE GOT GUTS. PUTTING YOUR LIFE ON THE LINE TO SAVE AYA-CHAN.

YOU SHOULD HAVE MORE FAITH IN YOURSELF.






IF  
THAT'S  
WHERE  
YOU'RE  
HEAD-  
ED.

...





IF YOU LIKE,  
WE CAN GO  
TOGETHER



WHY  
COULDN'T  
I HAVE  
SAID THAT  
FIRST...?!





OH!

CREAK

JUST HOW  
CLUMSY CAN  
I GET?!

I FINALLY  
HAVE THE  
CHANCE TO  
MEET SUCH A  
CUTE GIRL.

THANKS  
FOR EARLIER!

Would  
you like  
to come  
have tea  
with me?

DID YOU UNDER-  
STAND MY  
DIRECTION?

YES  
THANK  
YOU.

I get a  
second  
chance!  
Let me  
have the  
courage  
this time.


Dear  
God!!

D—

WEE~ YOU  
ARE...

EVEN  
SO I  
WASN'T  
EXPECTING





...N  
A PLACE  
LIKE THIS.

# MEN'S RESTROOM

× SUPER CUTE GIRL

○ SUPER CUTE BOY





THAT  
TIME, DIDJA  
SEE...

AYA-CHAN'S  
WINKIE?!

THOUGH  
IT'S OKAY  
HE'S A  
BOY

I SHOULD  
HAVE FOR-  
GOTTEN ALL  
ABOUT IT  
RIGHT  
THEN.

THUD

Oh dear  
next he'll  
cry and  
drink too  
much

THUD

THAT LOAN  
SHARK WAS  
STEALING  
HIM AWAY

ALL  
THE TIME  
I HESITATED

THUD



DIDJA  
SEE IT  
?



WHAT'S  
THE MATTER,  
GYON-CHAN?  
YOU SEEM  
UPSET

He wasn't  
with any  
evil in-  
tentions  
in mind

JUST TO  
VERIFY  
THAT HE  
REALLY  
WAS A  
MAN.

THAT-  
THAT  
WAS





LISSEN,  
I-

WASN'T  
KANOU-NII-SAN  
STILL FUCKIN'  
AYA-CHAN AT  
DA TIME?

IN  
OTHER  
WORDS!!

DA ONE  
WHO SAW  
AYA-CHAN'S  
WINKIE  
WAS...

ME,  
RATHER  
THAN  
THE LOAN  
SHARK!!



**IT'S  
GOOD TO  
HAVE SOME  
CONFIDENCE!**

**DAT'S  
RIGHT!**

**YA LOST  
AT DA ANAL,  
BUT YOU'RE  
DA ONE WHO  
SAW DA  
WINKIE!!**

**✂ DRUNK AS  
A SKUNK**

hey...  
Don't  
shout dirty  
words at the  
top of your  
lungs, Mr.  
Customer!

**IT'S  
GOOD  
YOU'VE  
CHEERED  
UP ♡**

**IT'S NOT  
GOOD AT  
ALL, MISS  
CUSTOMER!**

Though  
why you've  
suddenly  
become  
confident  
is a bit of  
a mystery

**I'M FI-  
NALLY THE  
WINNER!**

**✂ DRUNK AS A SKUNK**

**HOO  
RAAAA  
AAY!!**



his strange  
confidence of  
the previous  
night had  
dissipated.

But  
when Kuchl  
returned to  
his senses  
the next  
day,

YAY!  
I WON!  
I WON!

WE'LL  
MAKE YOU  
DISAPPEAR

PRESIDENT  
KANCHI IS  
HERE

THAT  
KUCHI GUY,  
OR WHATEVER  
HIS NAME  
IS.



But he re-  
ceived some  
surprising  
praise from  
Kanchi

ALL HE HAS  
TO DO IS  
KEEP HIS  
MOUTH

SHUT



THERE'S  
NO WAY AN  
AMATEUR  
LIKE HIM  
COULD  
WIN

A  
H-CHOO!

《END》



★HAPPY★



LYNX COLLECTION

市金井礼均

# Chare ga Nai

SH NOZAK H TOYO + KOUSAKA TOHR I

## CHAPTER 1

SCANS

AN

TYPESETTING

ALDR

TRANSLATION

MONTE-CRISTO

CLEANING

KRA

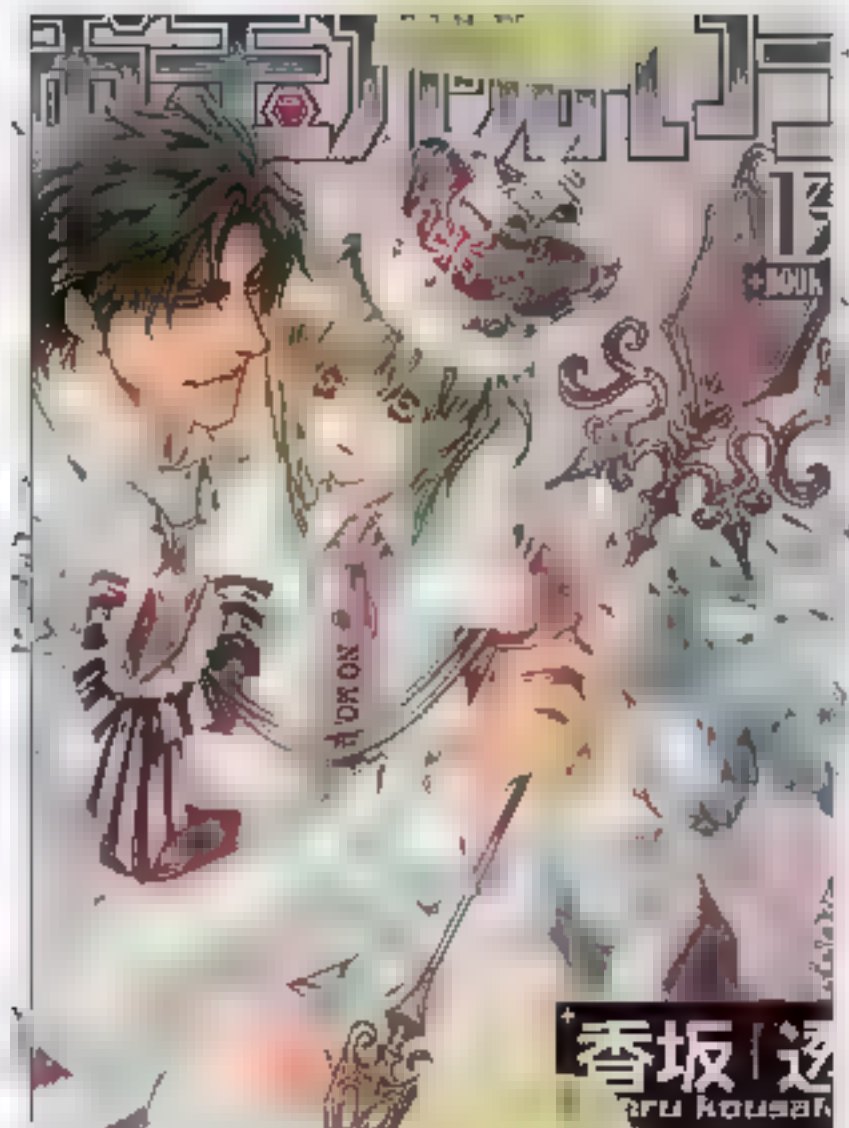
PROOFING

MONTE-CRISTO

QUALITY CHECKING

HARMONY

*Chrimascans*



CHR MASCANS WORDPRESS COM



Scans

Searching for  
more helping hand!

If you can help contact us at: [chriscans@gmail.com](mailto:chriscans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chriscans.tumblr.com/>






NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.

お金がない

第53話





I SINCERELY  
THANK YOU  
FOR COMING  
TODAY

KANOU-  
SAMA

I HOPE  
YOU WILL  
COME  
AGAIN

PLEASE  
GO OUT  
WITH ME.

O...  
OKAY...!

After that,  
several days  
went by,  
but...







PUT  
THIS ON

DOUG



I'M  
TRULY  
SORRY.

BECAUSE  
IT'S THE  
FIRST TIME  
WE'VE GONE  
OUT TO-  
GETHER...

OR THAT  
I'M SO  
NERVOUS  
I DON'T  
KNOW WHAT  
TO DO.

YOU  
COULD  
SAY I'M  
NOT USED  
TO IT YET.

ISN'T  
THAT WHAT  
I SHOULD  
SAY?



**CRASH**

**BUMP**



**WA  
AAA  
AH!**





THERE'S  
NEVER BEEN  
ANYONE BUT  
YOU

BECAUSE  
I'M GOING  
OUT FOR  
THE FIRST  
TIME

WITH THE  
ONE I FELL  
IN LOVE WITH  
ALL ON MY  
OWN.

CLIVE  
TALKS LIKE  
THAT

THEY'RE BOTH  
MARKED AS  
GREENHORNS.

HE'S  
NOT





This...

...is where  
we came to  
look at the  
night skyline.

I was able  
to relax  
here.

amidst the  
beautiful  
scenery...

IT'S  
WON-  
DERFUL  
HERE!

Now,  
surely...

OKAY ?

EX-  
EXCUSE  
ME, WOULD  
IT BE OKAY  
TO STOP  
HERE?

THERE IS  
SOMEPLACE  
I WANT TO  
STOP BY,  
AFTER  
ALL!



THE CRY  
OF SOME  
UNKNOWN  
CREATURE

Wha...

What dark and  
heavy scenery,  
where no one  
could ever  
relax...



Shoop

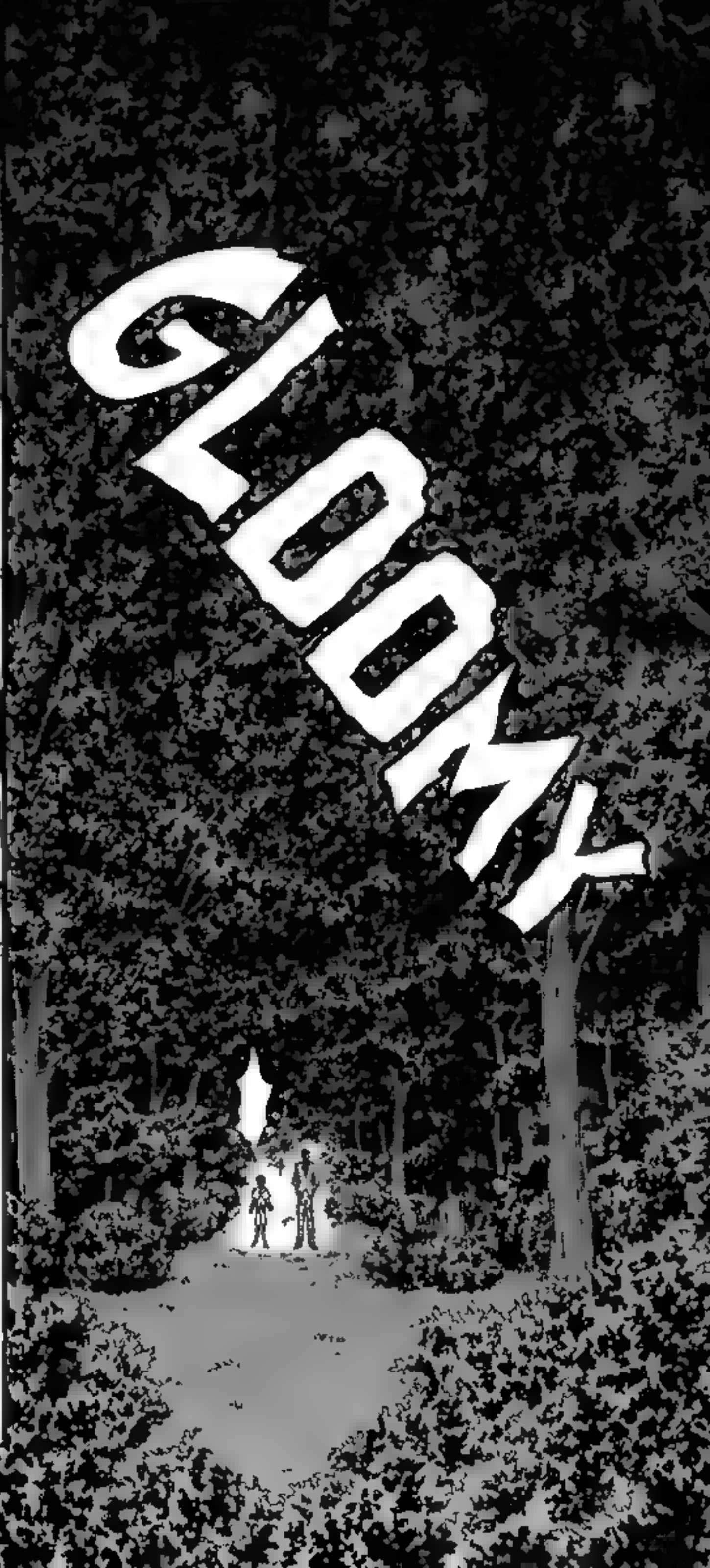
RYASE'S  
NERVOUSNESS  
GAUGE

THIS  
ISN'T A  
GOOD  
TIME TO  
COME  
HERE.



PUSH!

PUMP







THUMP!

LOVEY  
DOVEY

THUMP!

LOVEY  
DOVEY

THUMP!

LOVEY  
DOVEY



THERE ARE SOMEHOW  
ALREADY LOTS OF  
COUPLES HERE!!

THEY  
ARE  
THE  
ONE

THEY  
ARE  
THE  
ONE

THEY  
ARE  
THE  
ONE

...

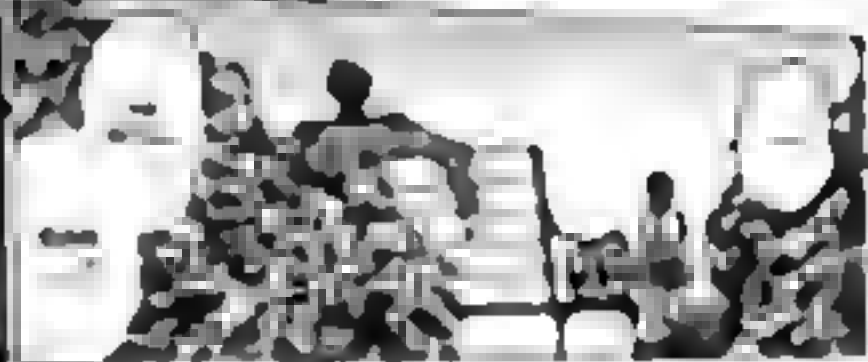


At any rate,  
I'd better



I should've  
realized at  
the time what  
kind of place











THAT'S  
JUST  
CRAZY!!

↑  
POP

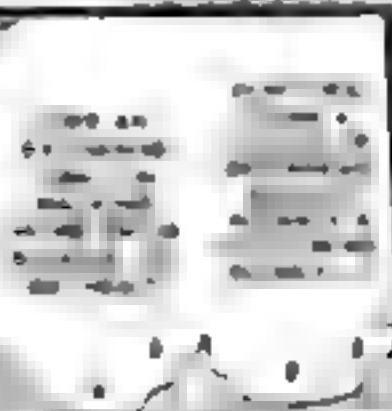
Even though  
it makes me  
nervous just  
to be with  
him?

He wants  
me to catch  
up on his  
love?! Here  
and now?!

He wants  
to do the  
same...?



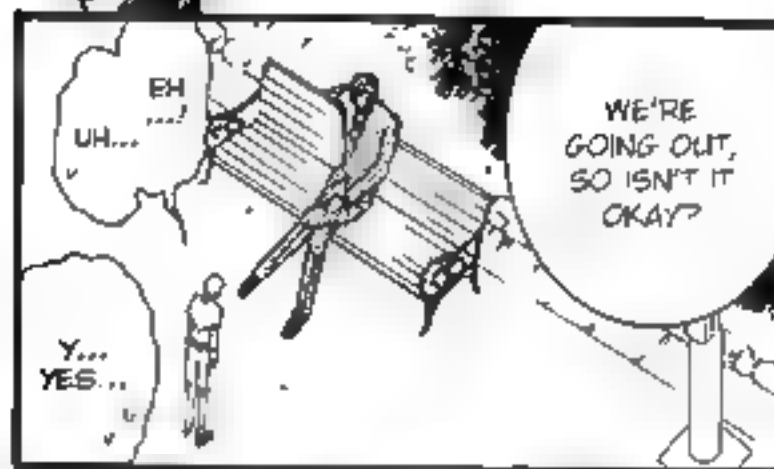
WHY THE



I'M NOT  
ASKING YOU  
TO HAVE  
SEX HERE,  
AFTER ALL!!

THAT'S  
ENOUGH!  
JUST DO  
IT!!

LOUD VOICE



COUNTDOWN UNTIL  
KANOU EXPLODES

00:09

This  
is bad...he's  
gotten quite  
angry...!!

BEEP

MENACE



00:03

BEEP

There's no  
choice but to do  
it before he says  
something like  
that.

IF YOU'RE  
SO INCLINED  
WE CAN SWITCH  
GEARS AND  
HAVE SEX  
RIGHT NOW,  
OKAY?!

I-I-I  
I GET IT!  
I'LL DO  
IT!!

00:02

BEEP

00:01

BEEP









IS...

HERE..

.....





ANI

startle

Wow...

!!!

C...

If he pulls me so close....!

Certain places will be touching!

PRESS

And will  
run against  
each other...

Ah

Miss

SHUDDER

Be...

I mean

He might  
think I'm at  
the same level  
as him

if I think  
about the things  
that Kanou-san has  
done up until now

Beginners  
don't do things  
like this. ♪



In the  
world there  
are people

What kind  
of mountains  
has Kanou-san  
already had the  
guts to climb?

Even if he's  
marked as a  
greenhorn,

who  
drive around  
before they  
get their  
license.

Isn't  
that the  
question?!

IT'S ALL  
THE SAME  
FOR THE  
DRIVER  
LICENSE

HE'S  
A  
GREENHORN

In other  
words!!

LOAN  
SHARK

TURN

tug

?!


!



....!!



Next, I have  
to do that to  
him...?



He's not a  
street racer

He's more at  
the level of  
a Formula  
One

What  
should  
I do?

What if  
his demands  
continue to  
escalate...?!





CHR MASCANS WORDPRESS COM

# *Chare ga Nai*

SHINOZAKI HITOYO + KOSAKA TOHRU

## CHAPTER 2

SCANS

AN

TRANSLATION

MONTE-CRISTO

PROOFING

MONTE-CRISTO

TYPESETTING

ALDR

CLEANING

KRA

QUALITY CHECKING

HARMONY

*Chrimascans*

Scans

Searching for  
more helping hand!

If you can help contact us at: [chriscans@gmail.com](mailto:chriscans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chriscans.tumblr.com/>





NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.

お金がない

第54話





Is it  
same thing  
as that?

that I  
really don't  
know...

It would  
be very  
different



---I  
can't do  
such things  
in the park,  
after all...

SHO

ABSOLUTELY  
IMPOSSIBLE!

CK

much  
about  
this kind  
of thing.



AAAAAA  
AAAAH!!

!!

I'LL  
FUCK  
YOU  
RIGHT  
NOW!!

I'M SORRY!  
I'M SORRY!

I'M SORRY!  
I'M SORRY!



Sorry

.. huh?

CAN  
WE DO IT  
HERE?

IT'S  
A BLUR  
TO DO IT  
HERE, IS  
IT?



OR

IS THERE  
SOME OTHER  
REASON .?



prepared  
for something  
like this...!!



Are



I'm  
already...



thudump

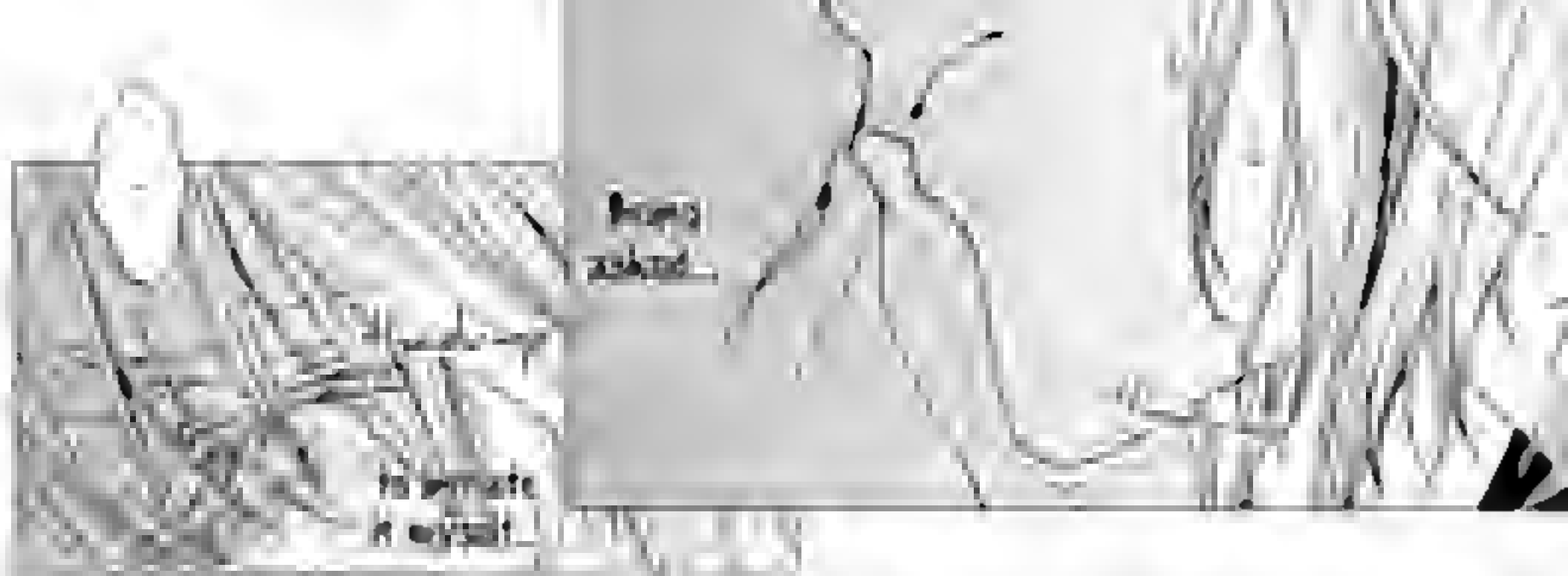
B...

but...

thudump

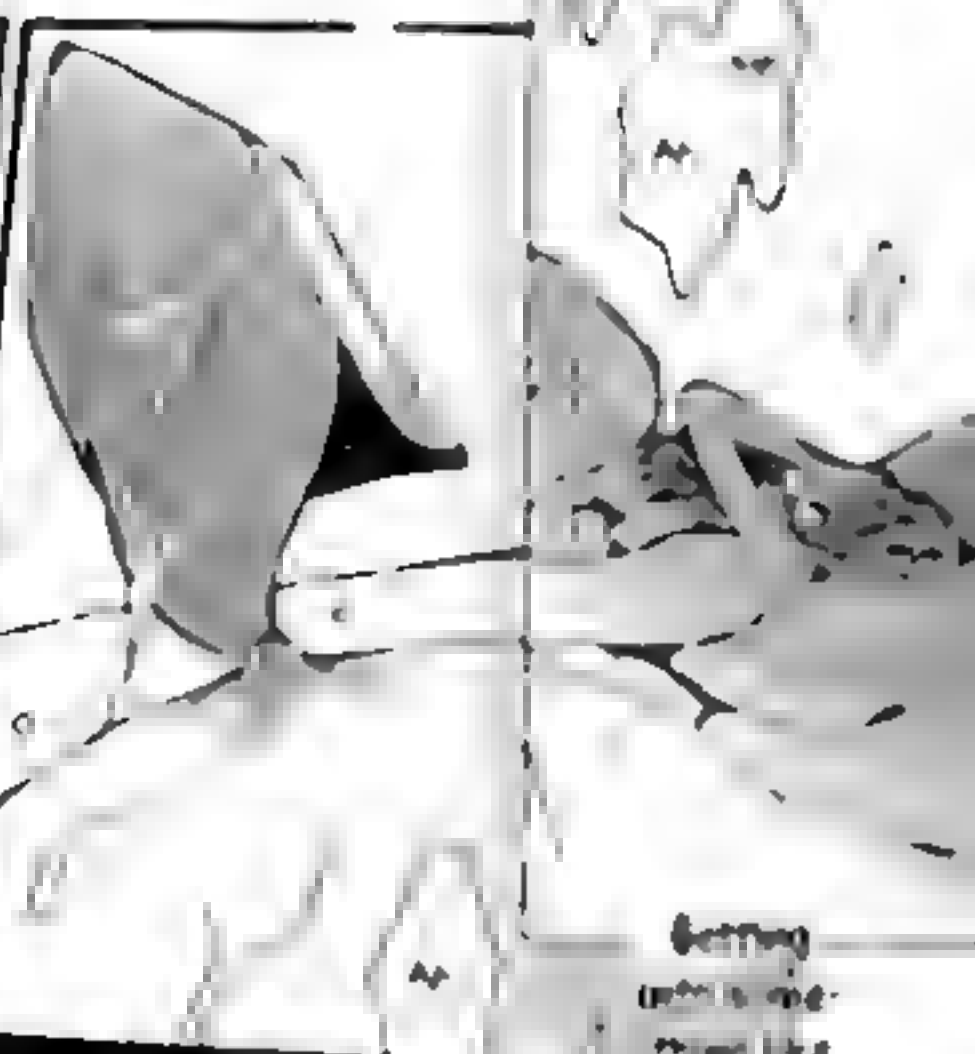
...







However...



Getting  
into the  
woods  
1945



In the  
park



Family Photo  
Deer





H...  
how  
can  
I...?



**BLUSH**

Eee



STRETCH IT  
YOURSELF.

....!

SO  
MINE CAN  
GO IN.

he definitely  
won't listen...!

Even if I say  
I don't like it...



PUSH

...and  
I'll have  
to do it!

squish

No...

squelch

squelch

squelch

it's no good.

squelch

shloop

ASHAMED.

SHUDDER

Somehow  
It makes  
me feel...

Ah

Ngh

slurp

slurp

I'm  
already-

Ka...  
nou-  
san  
...





By some  
chance, is  
Kanou-san...

squelch



What...?



...angry?!

THRUST

N...  
NGH!



Is Kanou-san...



somehow  
after all...



squelch

PUSH

PUSH

squelch







It's  
not just  
money.



It's  
not just  
money.

!

this time  
while saying  
we're a new  
couple

the truth is  
that Kanou-  
san has given  
himself the  
opportunity...

the  
meaning  
of his half-  
playful ha-  
rassment!

Up until  
this point,  
this has  
been

to  
make fun of  
me, the real  
beginner!!

WIN  
PLAY  
WTF  
YALP  
SE-F

IT'S  
BECAUSE  
I CAN'T  
BELIEVE  
IT...

I  
I  
cont



**THAT  
I'M GOING  
OUT WITH  
YOU!!**

**I CAN'T  
BELIEVE**



IT'S BEEN  
ONE-SIDED  
FOR TOO  
LONG...

I CAN'T  
HELP IT.



It's not  
that he was  
harassing  
me...



It was  
because...

He was  
scared...

OH...SO  
THAT'S WHY  
HE WANTED  
IT TO COME  
FROM ME...

UP UNTIL  
NOW THE  
FEELINGS  
HAVE  
BEEN  
ONE-SIDED...







DIDN'T  
YOU GET RID  
OF IT LONG  
AGO?!

I...

I'LL  
DO MY  
BEST .

And  
then...

WHAT .

ARE YOU  
SAYING,  
YOU DUMB  
BASTARD?!

THE  
"GREENHORN"  
LABEL JUST  
A LITTLE...

TO GET  
RID OF



being with  
Kanou-san...

I was less  
nervous than  
before.

RIGHT  
AYASE

And if  
I can...

make  
progress  
little by  
little

going  
forward...

YES



WAH?!

SHOCK

STARTING  
TODAY, YOU  
ARE FOR-  
BIDDEN

TO  
SPEAK  
TO OTHER  
MEN.





IN ORDER TO  
GET RID OF MY  
"GREENHORN"  
LABEL,

W-wait...  
Konou-  
san...  
what are  
you saying  
all of a  
sudden?

I'VE DECIDED  
TO FOLLOW  
YOUR EXAM-  
PLE FROM  
NOW ON.

HUP!

I'LL SAY  
WHAT'S ON MY  
MIND STRAIGHT  
OUT WITHOUT  
FEAR!!

STRAIGHT  
OUT

✦  
I'm an  
excellent  
driver,  
Ayase-  
san.  
✦

COULD  
YOU DRIVE  
A LITTLE  
SLOWER  
...?

C...!

ALSO  
DON'T LEAVE  
YOUR ROOM  
ANYMORE

AND ALSO  
DON'T LOOK  
ANY OTHER  
MAN N THE  
EYES

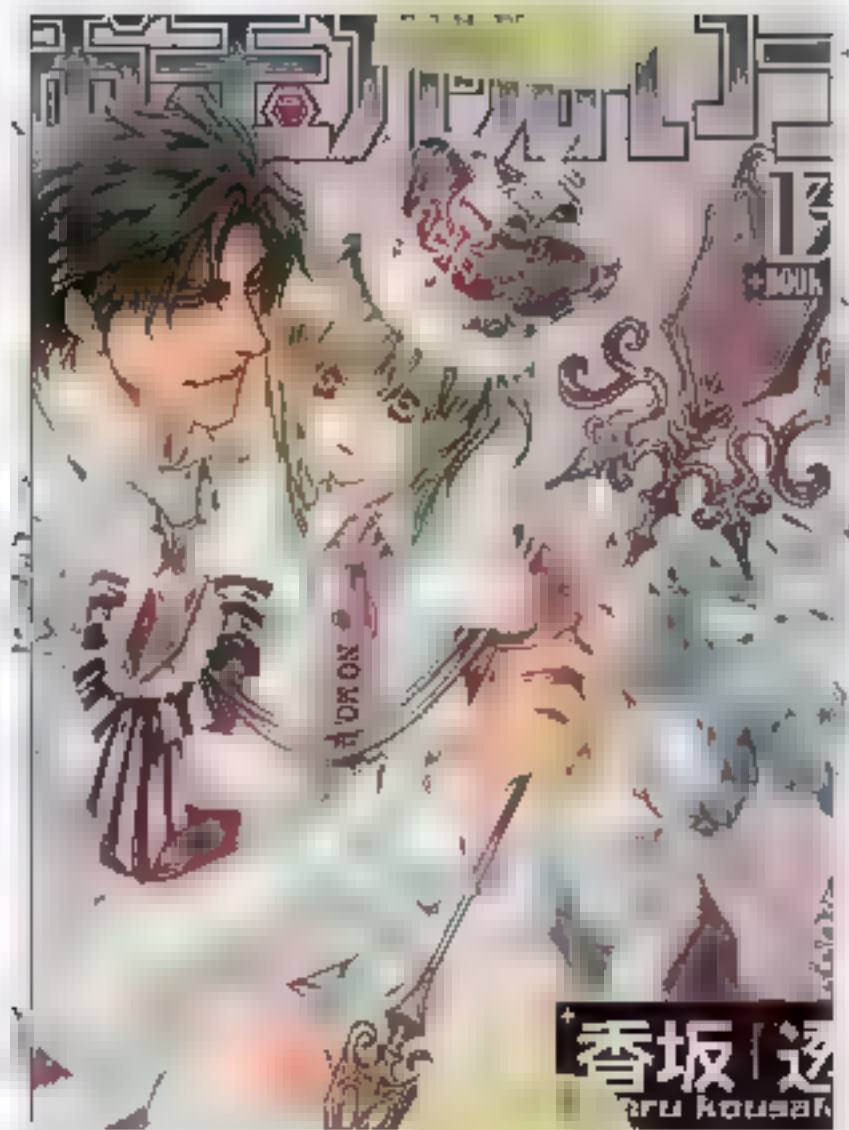
END



★SURPRISE★







CHR MASCANS WORDPRESS COM

# Chare ga Nai

SH NOZAK H TOYO + KOUSAKA TOHR I

## CHAPTER 3

SCANS

AN

TRANSLATION

MONTE-CRISTO

PROOFING

MONTE-CRISTO

TYPESETTING

ALDR

CLEANING

KRA

QUALITY CHECKING

HARMONY

*Chrimascans*

Scans

Searching for  
more helping hand!

If you can help contact us at: [chriscans@gmail.com](mailto:chriscans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chriscans.tumblr.com/>





AND  
PROTECT  
EVERYONE!  
IT'S BE SO  
COOL

AND  
I'LL CATCH  
A BLUNCH OF  
BAD GUYS

A POLICEMAN.  
A POLICEMAN.

WHAT'S  
A POLICE  
OFFICER?

WHEN  
I GROW  
UP

I'M GONNA  
BE A POLICE  
OFFICER.

WOW!  
DAT'S SHO  
GREAT!

NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.  
**お金がない**  
第55話



AND  
THEN,

I'LL  
PROTECT  
YOU, TOO.



YOU'RE  
SURE TO GET  
INTO SOME  
DANGEROUS  
SITUATIONS!

'CAUSE  
YOU'RE  
SUCH A  
DUMMY.

Y...  
YEAH!

REALLY?



NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.

# お金がないっ

第 55 話

Yeah.

Thank you,  
Tecchuo-  
kun.

BECAUSE  
I'LL BE  
WITH YOU. BUT I'LL  
BE OKAY





BIP  
Hello?

HELLO?  
IT'S ME  
ME!

is one  
of the guys  
who policemen  
arrest.



This is it!

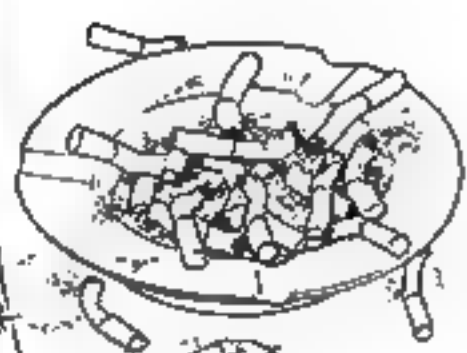
Oh...!  
That voice  
Could it  
be...?



My  
dream  
when I  
was a  
kid  
and a  
promise  
I didn't  
keep.

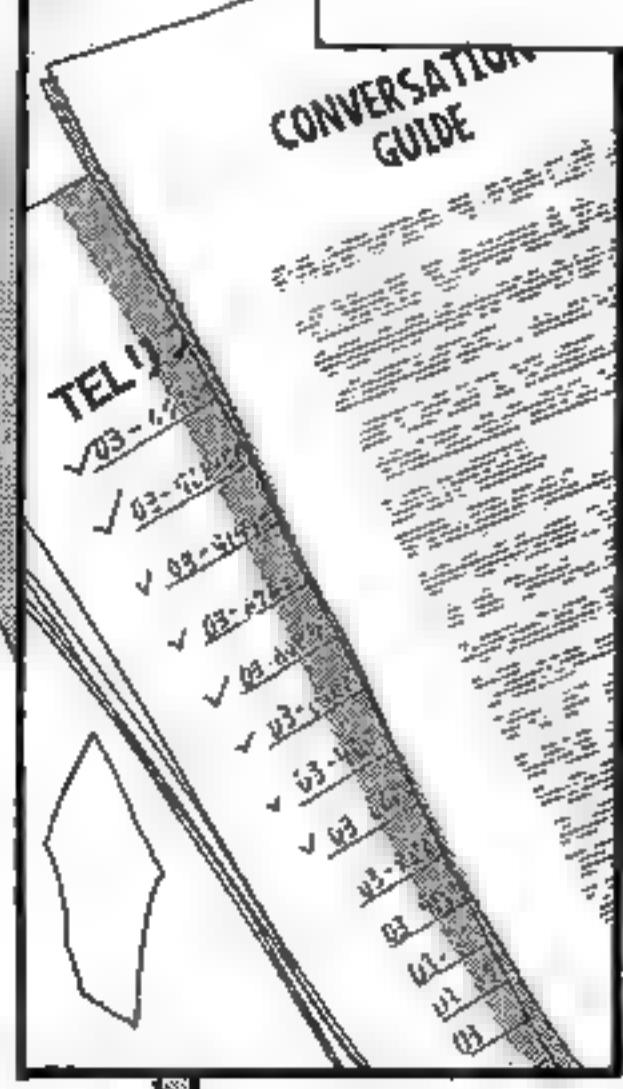
BRRP

BRRP



BRRP

The  
current  
me...



TEL  
✓ 03-1111  
✓ 03-1111  
✓ 03-1111  
✓ 03-1111  
✓ 03-1111  
✓ 03-1111  
✓ 03-1111  
✓ 03-1111  
03-1111  
03-1111  
03-1111  
03-1111

That  
happened

a long,  
long time  
ago.



OH!

SHIT

W-WHAT  
DID YOU  
KNOW?



TETSUO?!



IT  
CAN'T BEAT  
YOU

YUKI-  
YA...?!

As  
always...



KYRIE EILSON

?!

YOU'RE MY  
COUSIN!

OF  
COURSE  
I KNOW  
YOU!





IT'S BEEN  
SO LONG,  
TETSUO  
...!

GEE,  
HAVEN'T YOU  
GOTTEN A BIT  
FLASHY...?

Y...  
YEAH...

WHAT  
KIND OF  
WEIRD  
STUFF  
ARE YOU  
SAYING?!

WH-  
WH-WH-  
WHAT? OF  
COURSE  
NOT!

JUMP

FOR A  
SECOND I  
THOUGHT YOU  
WERE SOME  
WEIRD GUY  
SHOUTING.  
"IT'S ME  
IT'S ME!"

SORRY  
ABOUT  
EARLIER



Nothing  
in my life

has turned  
out right

HOW  
DID THIS  
HAPPEN?  
DAMN. !

THEY  
MUST HAVE  
GIVEN ME THE  
WRONG LIST!

OF ALL  
PEOPLE,  
WHY HIM  
...?!

If he  
realizes  
the depths  
I've sunk to  
every day...

TET-  
SUO!

**KA...  
KANOOO  
OOOU!!**

**DON'T  
BRING  
THIS GUY  
ALONG, YU-  
KIYA, YOU  
IDIOT!**

**YOU'RE  
THE IDIOT.**

**DIDN'T  
I TELL  
YOU TO  
COME  
ALOO-  
OONER?**

**AREN'T  
YOU, ISHII?**

**INDEED,  
YOU'RE THE  
TYPE OF GUY  
TO DO SUCH  
THINGS**

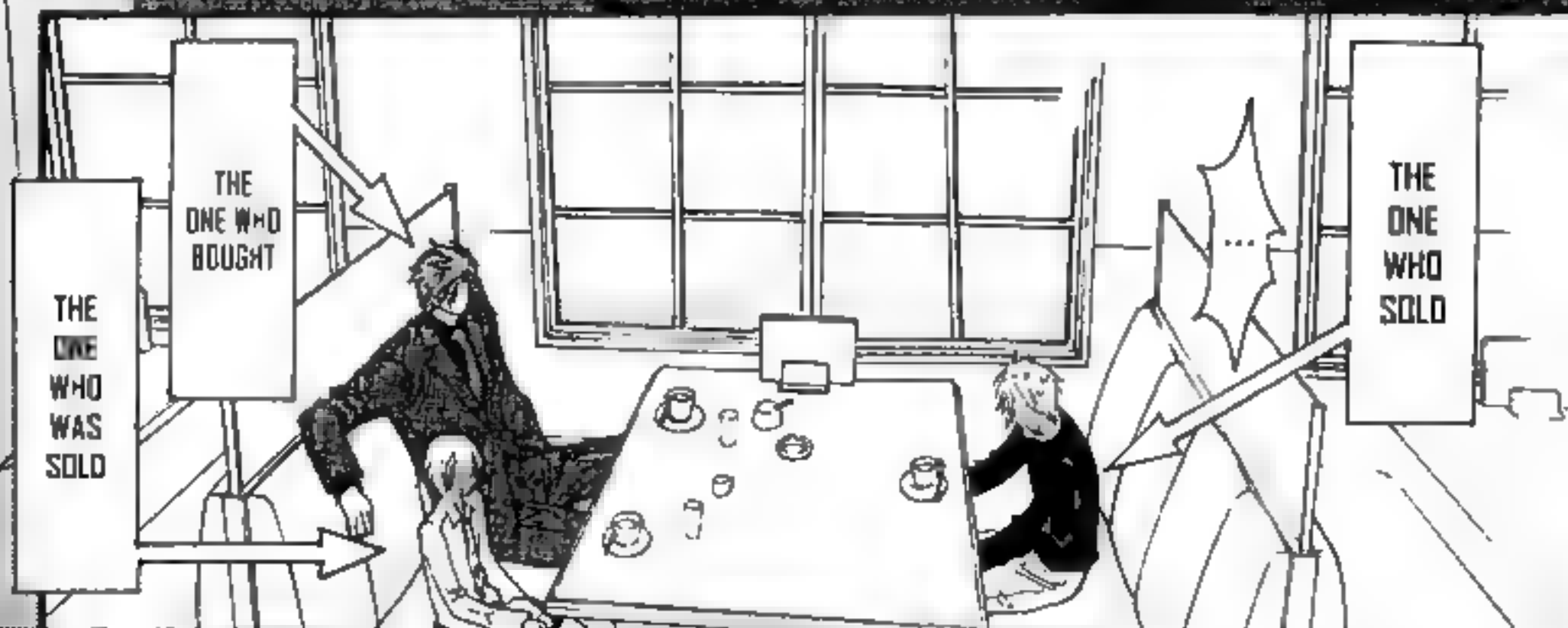






I'M NOT  
THE KIND OF  
FOOL WHO'D  
LET AYASE  
BE ALONE

WITH A  
DAMNED  
BASTARD  
WHO'D SELL  
HIS OWN  
RELATIVES.



It was so  
unexpected,  
I just panicked  
and came without  
thinking...

Yukiyu  
where  
are you  
now?  
Where  
are you  
uh  
uh

I should've  
just hung  
up the phone  
right then  
and there.

Why'd it turn out  
like this...? And why'd  
I come to meet Yukiya  
in the first place?





After that I  
was thrown  
into a hellish  
labor camp!

NO, I  
HURV'N'T!

BUT YOU SEEM  
HEALTHIER THAN

YOU'RE  
NICE AND  
TANNED. HAVE  
YOU BEEN TO  
THE BEACH?

Where I was  
forced to do  
hard labor  
from morning  
til night, under  
a blazing  
sun!

THIS IS THE  
FIRST TIME IN  
A LONG TIME  
I'VE HAD A  
DAY OFF!!

TO THE REAL  
HELL?

It seriously  
pisses me off  
that he has  
no ill will.

oor

He's been  
like that  
since I first  
met him.

TETSUO  
KUNIN

AND WOULD  
YOU PLEASE  
LOOK AFTER  
MY SON?

BUT  
I SPOKE TO  
YOUR FATHER  
THE OTHER  
DAY

SORRY TO  
INTERLUPT  
YOUR PLAY

THAT'S  
FINE...

UH...

SURE...

I'LL  
BE BACK  
AS SOON  
AS I CAN

THANK  
YOU,  
TETSUO-  
KUN





BE A  
JUDO  
KID

BRAVE

OHAY

ALL  
RIGHT

He's like  
a doll

Whoa...

he's really  
cute...!

AREN'T YOU  
GOING TO  
SAY HELLO  
TO TETSUO-  
ONII-CHAN?

OKAY

headump

To start with,  
I'll be gentle.

And then  
for sure...

I want to  
get closer  
to him.



Hello,  
Kecchuo-  
kun.

**KETSUO**



TN: It's especially funny, because "ketsu" means "butt."

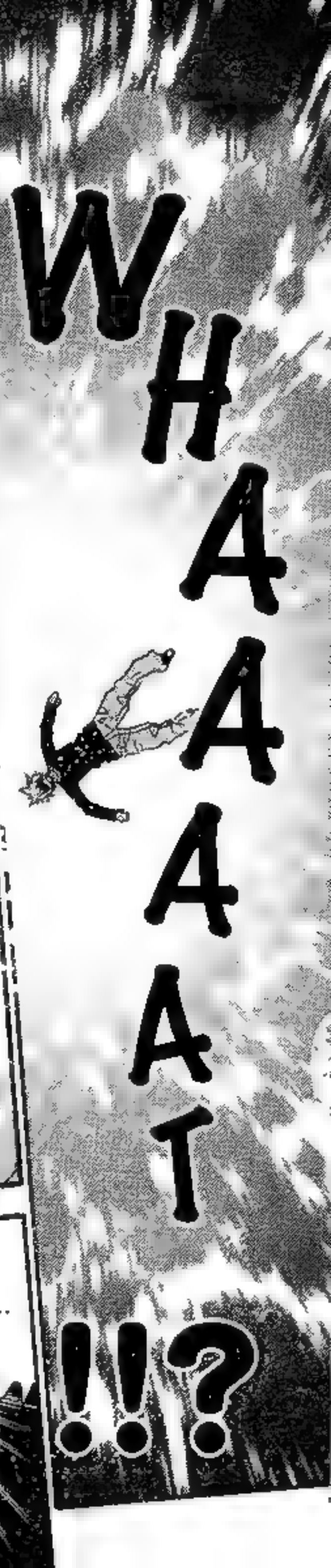








THAT  
WE TWO  
ARE GO  
OUT.





He's got an  
okay face.

And you  
could say  
he's tall and  
rich.

But why is  
he with this  
loan shark piece  
of shit?!

He's just  
embarrassed...

He doesn't  
really seem  
to object at all.

It's true  
that since  
long ago  
because of  
his girly  
face



he was the  
target of  
weirdos.



What the  
hell is Yūkiya  
thinking?!

But this  
time... *squeeeeee*



Shit?! Why  
am I feeling  
depressed...?







LOSER  
CAN READ  
HE'S TALKING  
TO YOU

HOW  
NICE,  
WASAWA!

A  
GUY CALLED  
ISHII TETSUIC  
OVER THERE,  
RIGHT?

STARTING  
TODAY I'M  
MAKING HIM  
MY GOFER.

IT'S  
NOT NICE  
AT ALL!!

WHY  
WOULD  
I WANT  
TO ??

ARE YOU  
SAYING  
THAT  
YOU  
ARE  
THE  
ONE

?!  
...



WHAT?

GRIND  
YOU'RE  
SITTING ON  
MY GOOD  
WILL?

HEMP

OL

GRIND

GRIND

HEEEEEEE

WHERE YOU  
CAN FROLIC  
WITH THE TUNA  
AND CRABS.

IF YOU DON'T  
CARE TO WORK  
FOR ME THEN I  
HAVE A CRUISE  
LINE I CAN INTRO-  
DUCE YOU TO

WHICH  
IS TO  
SAY

HE'LL BE  
RELYING  
ON YOU  
STARTING  
TODAY.

THIS IS MY  
COUSIN, ISHII  
TETSUO.

KYRIE ELLISON



PLEASE TAKE  
GOOD CARE  
OF HIM.

...

WATCH  
OVER HIM,  
KUBA

YES,  
SIR.





sparkle

sparkle

PLEASE DON'T  
Worry  
ABOUT  
IT

I'M  
HAPPY  
TO BE OF  
HELP TO  
YOU.

SORRY FOR  
THE TROUBLE  
WHEN YOU'RE  
SO BUSY

Kuba-  
san.

Thank  
you so  
much,



OKAY

PLEASE  
DON'T STAY  
HERE

WE'LL  
LET  
YOU GO

Do  
your  
best,  
Tetsuo  
..!

They're  
all good  
people  
here.

It's  
all right,  
Tetsuo.

I'M  
LOOKING  
FORWARD  
TO IT

IF YOU DO  
ANYTHING  
STRANGE, I  
HAVE A ONE-  
WAY TICKET  
TO A CRUISE  
WAITING  
FOR YOU.

Good people...?





CLOSE



HOW-  
EVER...

GRAB

What  
...?

?!

YOU PISS  
ME OFF EVEN  
MORE THAN HIM,  
ISHII TETSUO.

EVEN IF  
I HAVEN'T  
SAID ANYTHING,  
I HAVEN'T FOR-  
GOTTEN.

What  
the hell  
did I  
do to  
you?!

YANK

YANK

What's  
this  
all of a  
sudden?!

What the  
hell's with him?!  
Isn't he a totally  
different person  
from before...?!



I'm  
about to fall  
to the very  
bottom....!!

SO  
PREPARE  
YOURSELF

Shit.

I thought I my  
everyday life  
had fallen to  
the lowest  
depths,  
but...

STARTING  
TODAY I'M  
GOING TO

BEAT THAT  
ROTTEN PER-  
SONALITY OF  
YOURS INTO  
SHAPE  
"

I ABSO-  
LUTELY  
WILL NOT  
FORGIVE  
YOU.

AND  
EVEN  
ALTHOUGH  
AYASE  
SAN HAS  
FORGIVEN

WHAT  
YOU DID  
TO HIM



# Chare ga Nai

SH NOZAK H TOYO + KOUSAKA TOHR I

## CHAPTER 4

### SCANS

JIAN

### TYPESETTING

AUDR

### TRANSLATION

MONTE-CRISTO

### CLEANING

WILLACE

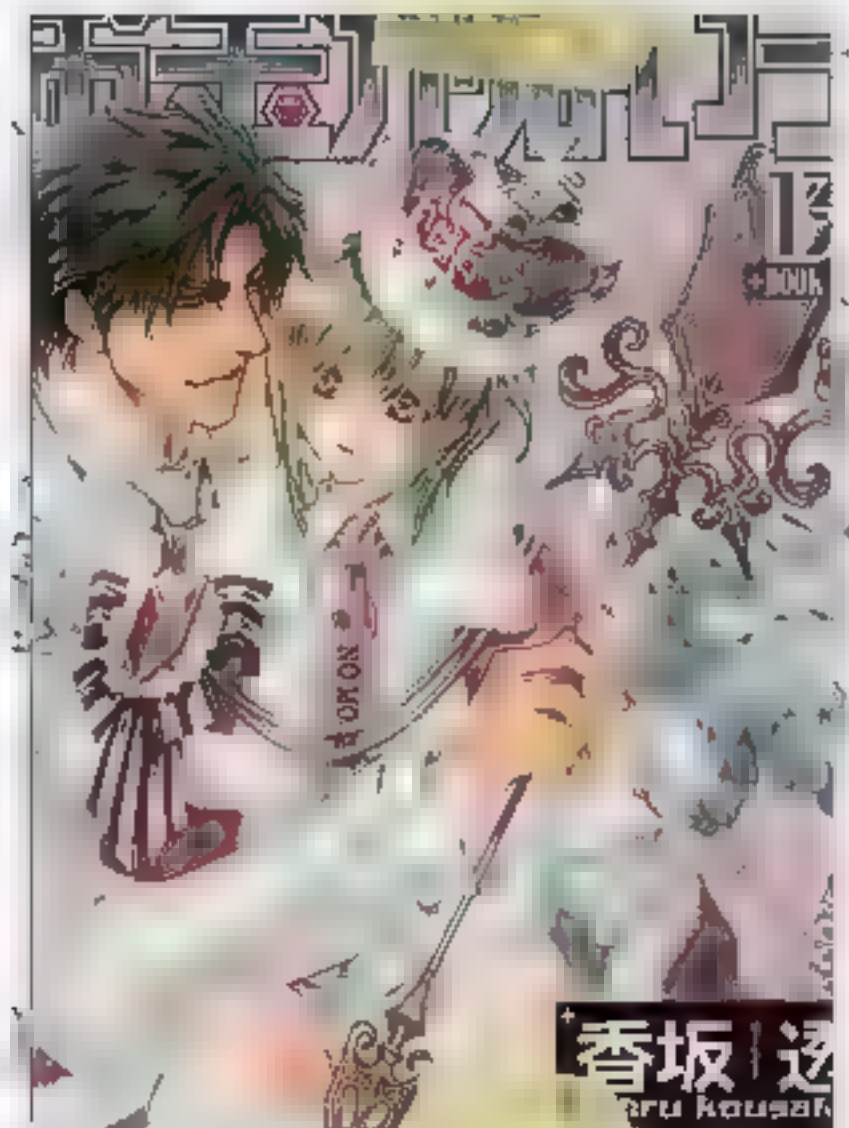
### PROOFING

MONTE-CRISTO

### QUALITY CHECKING

HARMONY

*Chrimascans*



Scans

Searching for  
more helping hand!

If you can help contact us at: [chriscans@gmail.com](mailto:chriscans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chriscans.tumblr.com/>



NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.

# お金がない



56







RANOLU-SAN AND  
I ARE GOING

THANKS  
TO THE FACT  
THAT YOU SOLD

sure hasn't  
gone the way  
I wanted.

SHARP

Shit

My life

Sailor  
Moon

For a while now  
I haven't been able  
to stop thinking



TET  
SU

OH !  
YOU'RE  
AWAKE?

LET THIS  
ALL BE A  
DREAM  
....!!

...

GOOD  
MORNING  
TETSU

chirp

IT  
WAS

A  
MIN

chirp

chirp







CAN'T HE  
STAY IN MY  
APARTMENT  
.. ?

KA-  
NOU  
BAI.



A  
C  
C  
E  
P  
T

**DON'T ACT LIKE  
YOU'RE DOING ME A  
FAVOR WHEN YOU THREW  
ME OUTSIDE WITH A  
SINGLE SLEEPING  
BAG IN COLD  
WEATHER!**



NO.

THAT PLACE  
IS SPECIAL  
TO ME



!





LET'S GET  
WORKING  
ISHII TET-  
SUO

WE...

I was  
nothing  
but pissed  
off, but...

After being  
released from  
hard labor

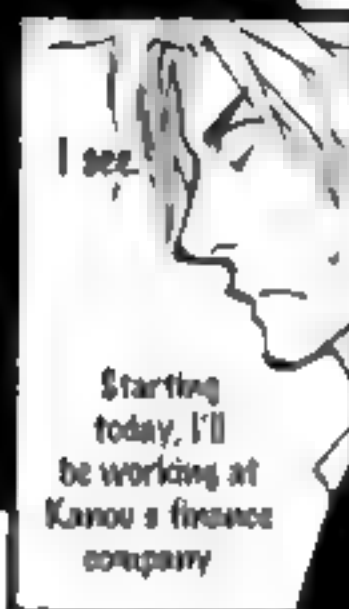
getting  
to work  
behind a  
desk is

a real  
saving  
grace...



C-CUT IT  
OUT...!

I'm gonna  
start remem-  
bering....!



I see

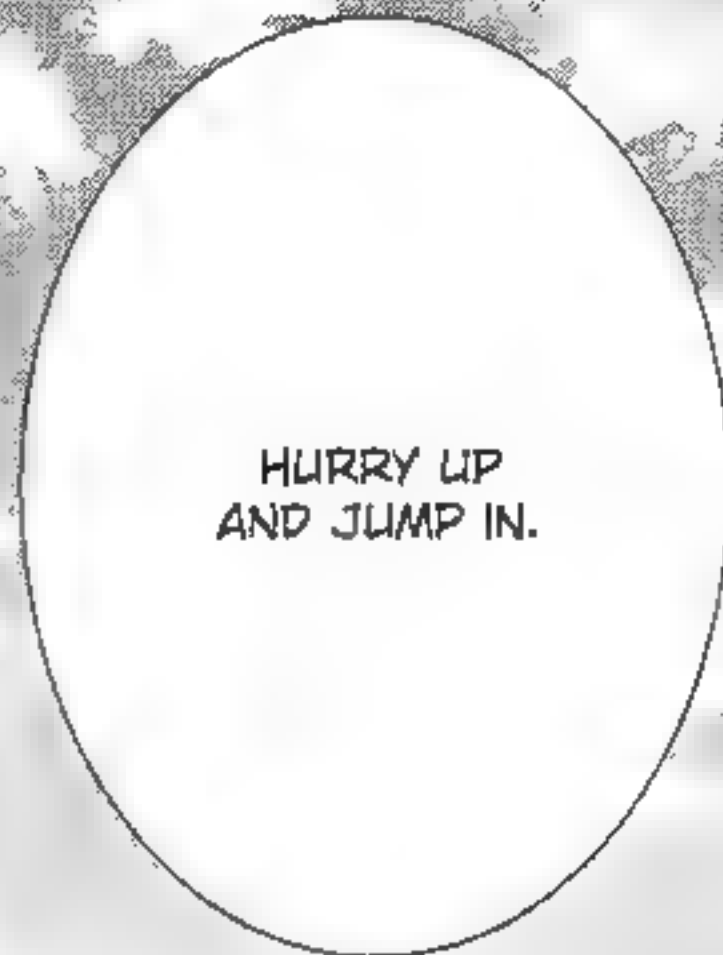
Starting  
today, I'll  
be working at  
Kanou's finance  
company



FREE  
"A" "A" "A"  
"A" "A" "A"  
"A" "A" "A"

OH!  
"A" "A" "A"  
"A" "A" "A"  
"A" "A" "A"





HURRY UP  
AND JUMP IN.

# RIVER.





NEXT TIME  
YOU'RE PICKY  
ABOUT YOUR  
WORK, I'LL  
KILL YOU.

NOBODY IN  
THE WORLD  
CARES WHETHER  
YOU LIKE THE  
WORK YOU  
HAVE TO DO.



IT'S NOT  
"YOU." IT'S  
"KUBA-SAN."

I DON'T  
WANT TO BE  
ADDRESSED  
INFORMALLY  
BY A GOPER.

**WORSE  
THAN A  
LABOR  
CAMP**

FOR MY  
FIRST JOB,  
I WAS TOLD TO  
CLIMB UP ONTO  
THE BUILDING  
NEXT DOOR.

IF YOU  
RUN AWAY,  
I'LL KNOCK  
YOU RIGHT  
OFF HERE

HURRY  
UP AND  
GO



**SPLOOSH**

**WAH!**

**thud**

DO  
IT AS IF  
YOUR LIFE  
DEPENDS  
ON IT

WORK  
ISN'T  
FUN.





IT'S "COULD  
I HAVE A  
SHORT BREAK  
PLEASE?"

DON'T  
MAKE ME  
WARN YOU  
AGAIN, YOU  
PIECE OF  
TRASH

**I NEED  
A SHORT  
BREAK!!**

IF YOU  
DAWDLER,  
I'LL KILL  
YOU

IF  
YOU MAKE  
MISTAKES,  
I'LL KILL  
YOU

IT'S  
DATA  
ENTRY

NEXT  
IS THE  
JES+ WORK  
YOU WERE  
WISHING  
FOR

short  
break  
please?"

I have  
a

Could

C

...

Permit.  
I said it once,  
and that should  
be good enough

**I'LL  
KILL  
HIM...**

ARE YOU  
AN IDIOT?  
SCUM THAT  
CAN'T DO ITS  
JOB PROPERLY  
DOESN'T GET  
A BREAK.

**NO.**



OPEN

EXCUSE  
ME

ER

I THOUGHT  
YOU MIGHT  
LIKE SOME  
TEA...

Yukiya...!

I'M  
VERY  
SORRY,  
AYASE-  
SAN





I WAS JUST  
THINKING IT  
WAS ABOUT  
TIME FOR A  
BREAK.

THANK  
YOU SO  
MUCH.

*gleam*

*gleam*



HOW  
IS IT  
TET-  
SUO?

ARE YOU  
SETT'ING  
IN?

NOW,  
TETSUO-  
KUN, SIT  
DOWN THERE  
AND TAKE  
A BREAK,  
PLEASE.

**GRAB**

THAT'S  
NOT WHAT  
YOU JUST  
SAID!

**UGH!**

RIP

RIP

RIP

RIP

**IF YOU SAY ANYTHING  
UNNECESSARY IN FRONT OF  
AYASE-SAN, I'LL KILL YOU.**



THAT'S GOOD

YES. HE'S ALREADY WORKING HARD. IS OUR TETSUO-KUN.

Uh... yeah.

RIP

RIP

RIP

RIP

RIP

BECAUSE I NEVER HAD BROTHERS OR SISTERS.

TO KNOW I HAD A COUSIN WHO WAS LIKE A COOL BIG BROTHER

REALLY MADE ME HAPPY ..

UNLIKE ME,

TETSUO'S ALWAYS BEEN ABLE TO DO ANYTHING


ACADEMICS. SPORTS

WH...


....!








BUT IF  
YOU KEEP  
THIS UP,



THE ONLY  
PERSON


WHO'D  
WORRY  
ABOUT A  
PIECE OF  
TRASH  
LIKE YOU  
IS HIM.



EVEN  
AYASE-  
SAN WILL  
ABANDON  
YOU.



?!  
**GRAB**



DON'T ACT  
RUDE TO  
AYASE-SAN,  
ISHI...!

WAIT  
KECHUO-  
KUN!

KECHUO-  
KUN,

Even though  
I don't know  
anything about

what he's  
saying about being  
abandoned...



Yukiya always  
wanted to be  
near me.



No matter how  
much I pushed  
him away,

he kept  
coming back...



I don't know  
why, but

it irritated  
me just to  
look at him.

By the  
time I realized,  
it hit me hard.

I wonder...

why  
I always  
pushed him  
away.



...



...YES.

BE-  
CAUSE..



Just like  
before...

It kind of got  
me down..



I wonder if  
they're still in  
that room...



!

ARE YOU  
WORRIED  
ABOUT  
ISHII?

AYASE

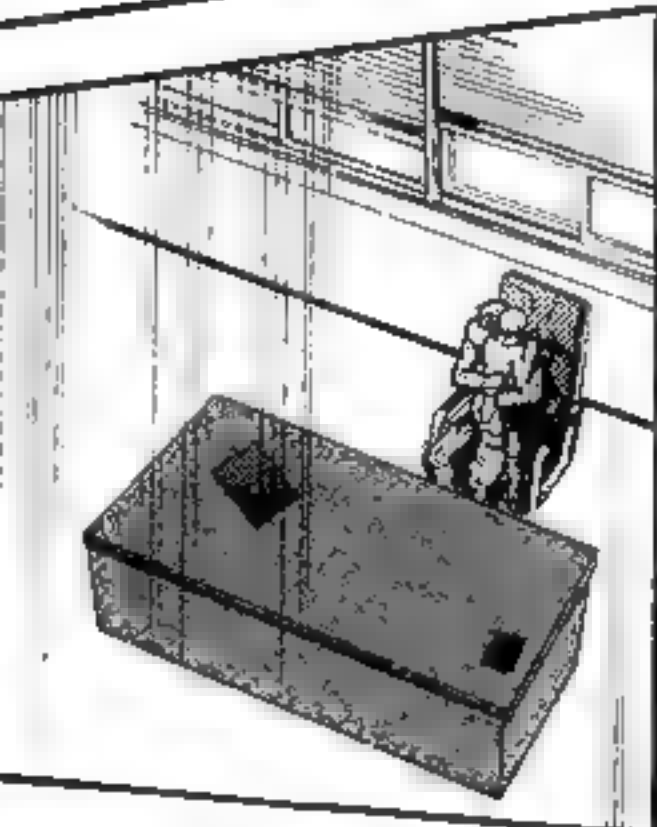
Should I...

call  
out to  
him?





My  
nightmare  
from this  
morning...



has come  
true.



.....

OB-  
VIOUS-  
LY...

F...  
FOR MY  
COUSIN

TO SEE  
ME LIKE  
THIS...

Ah  
...



**JOLT**

part

YOU'LL  
GET USED  
TO IT

IF YOU  
WANT ISHII  
TO WORK  
HERE

Ah  
..!

slide

I'M  
GOING  
TO

**shock**

Ngh

press

FUCK  
WHENEVER  
I FEEL  
LIKE IT

JUST LIKE  
ALWAYS

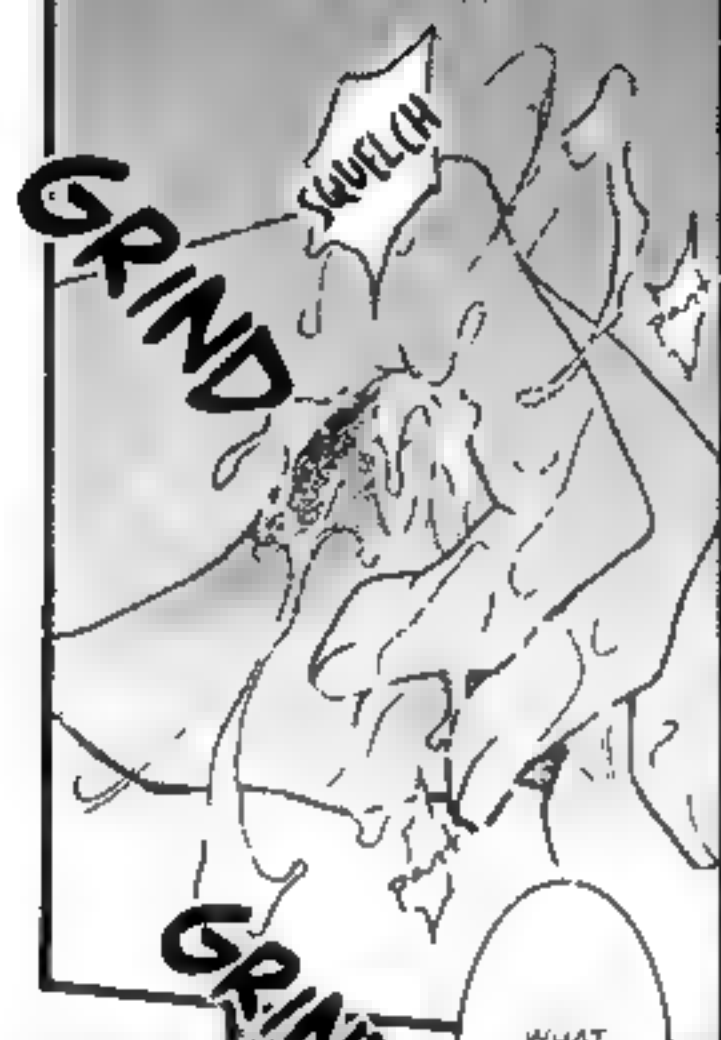
That's

Hah

ah  
..!

Dribble

**AH**



WHAT ARE YOU SAYING?



take me upstairs.

To go all the way here is..!



EVEN THOUGH THAT PART IS SQUEEZING ME HARD AND NOT LETTING ME GO?

squeeze

TREMBLE

squeeze

squeeze





CAN'T YOU  
FORGET

FORGET  
ONE THING.

....!



「...」



「...」

「...」



YES...

I KNOW.



# Chare ga Nai

SH NOZAK H TOYO + KOUSAKA TOHR I

## CHAPTER 5

### SCANS

JIAN

### TYPESETTING

AUDR

### TRANSLATION

MONTE-CRISTO

### CLEANING

WILLACE

### PROOFING

MONTE-CRISTO

### QUALITY CHECKING

HARMONY

*Chrimascans*





Scans

Searching for  
more helping hand!

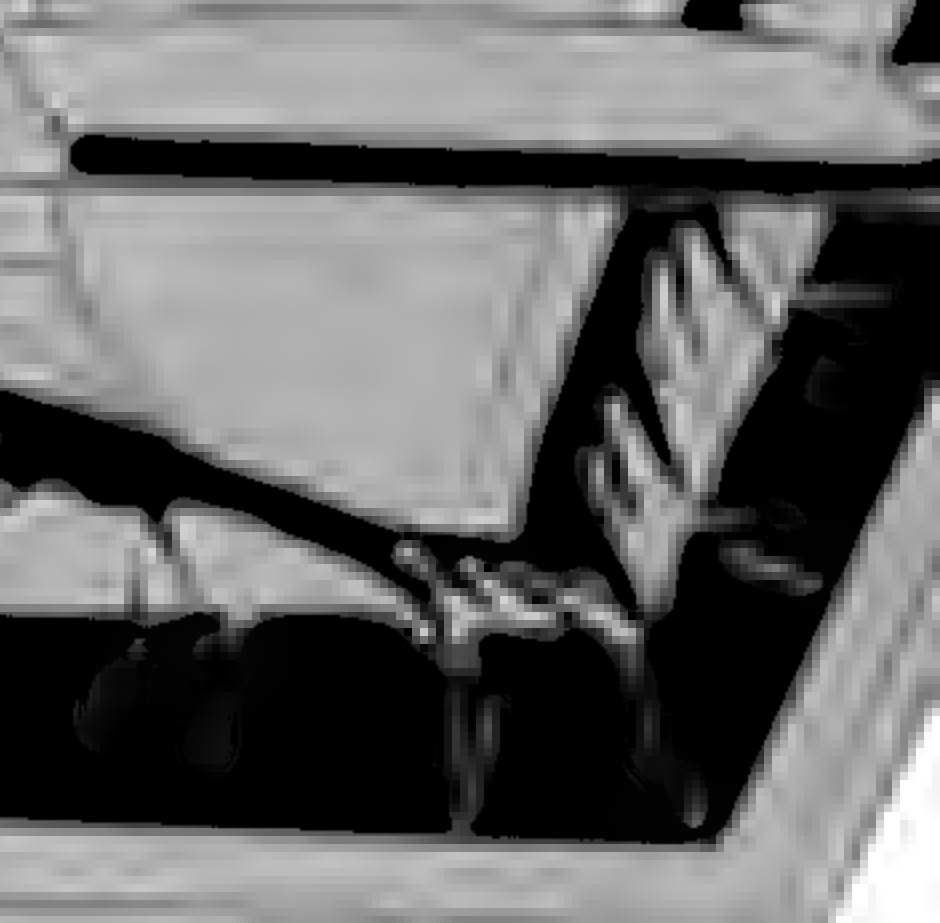
If you can help contact us at: [chriscans@gmail.com](mailto:chriscans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chriscans.tumblr.com/>





NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.

お金がない







CREAK

THRUST

THRUST

THRUST

THRUST

THRUST

THRUST



UNDERSTAND?

SHUDDER

SHUDDER

CRASH

ISN'T IT

I'm not sure if I can do this...

CRASH





THROW  
YOU IN THE  
RIVER LIKE  
YESTERDAY

KEEP  
YOUR  
EYES  
OPEN,  
OR I'LL

I DON'T HAVE  
ANY USE FOR  
NEW GUYS WHO  
LAZE AROUND!



Yesterday...

"DON'T  
TRUST  
ISHII"

Rather  
than the sight  
of Yukhya and  
Kanou doing  
it...

out of  
my head.

I can't get  
yesterday



SO ..

THAT'S  
HOW IT  
IS...



But if you keep  
this up, even  
Ayase-san will  
abandon you.

Don't  
you know

I was already  
abandoned

...

long ago...?



RIGHT

WELL,  
SUBMIT  
THESE  
DOCU-  
MENTS.

CALL  
BACK  
LATER  
NOW'S NOT  
A GOOD  
TIME

IT'S  
ME.



Who the hell  
could this  
be from?



**T E T S U O !**

**WHY ARE YOU  
AVOIDING YOUR  
RESPONSIBILITIES?!  
I THOUGHT WE WERE  
WORKING ON THAT  
BANK TRANSFER  
SCAM?! OI?!**

Good.  
He hasn't  
noticed  
yet....

I'LL  
ARRANGE  
IT RIGHT  
AWAY  
THEN.  
IT'S  
JUST A  
MATTER  
OF THE IN-  
TEREST

**A PROBLEM?!  
WHAT DO I CARE,  
YOU IDIOT?!**

**EH?!  
OI?!  
YOU'VE BEEN  
TAKING VACATION  
FROM THE LABOR  
CAMP, WHEN YOU  
PROMISED TO PAY  
OFF THAT DEBT!**

BUT  
CIRCUMSTANCES  
HAVE CHANGED!  
NOW I'M BEING  
FORCED TO WORK  
FOR A LOAN  
SHARK!

I ! I  
KNOW  
..!

Don't talk  
so loud..!  
If Kuba finds  
out, what am  
I gonna do?!

I  
JUST HAVE  
A SMALL  
PROBLEM

IT'S  
CALLED  
IMPERIAL  
CAPITAL  
FINANCE, IN  
SHINJUKU.

HLUH?

Where?  
What's it  
called?

For  
real?

...  
A loan  
shark?

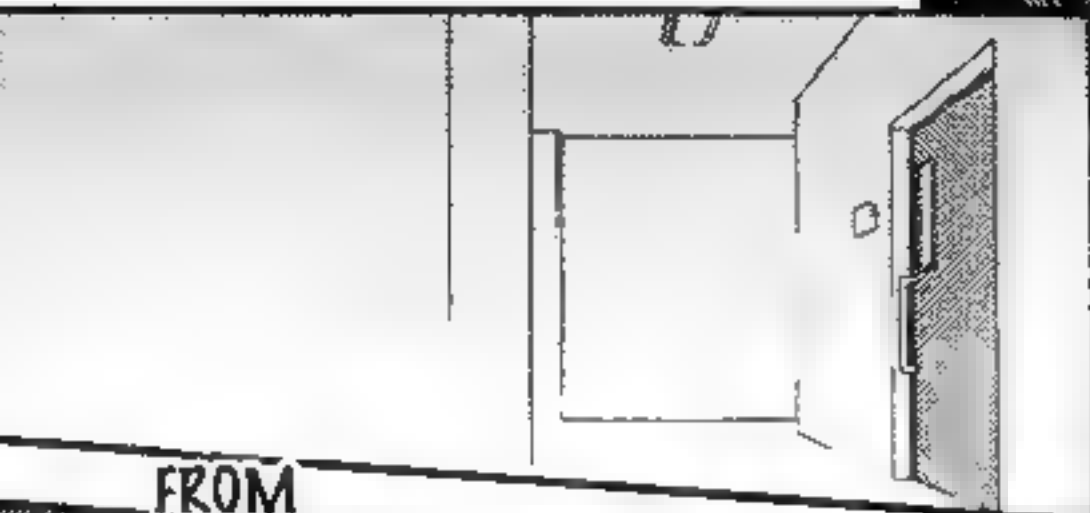
If he's a  
loan shark,  
there must  
be cash in  
the safe.

HLUH?

Hmph..

THAT'S WHY  
I HAVEN'T  
BEEN ABLE  
TO CONTACT  
YOU





BREAK  
IN AND  
STEAL  
IT?!

Steal it.

FROM  
KANOU'S  
COMPANY?!



CUT IT  
OUT, YOU  
GUYS!



THAT'S  
JUST PLAIN  
SUICIDE, YOU  
DUMBASS!!

THE GUYS  
AT THIS  
COMPANY  
ARE REAL-  
LY DAN-  
GEROUS!

W  
H  
A  
T  
?!



KANOU  
ISN'T AN  
ORDINARY  
MONEY-  
LENDER.

HURRY  
UP AND  
SHOW US  
THE WAY

I'LL  
KILL YOU  
TOO IF YOU  
DON'T STOP  
BLABBING

!!

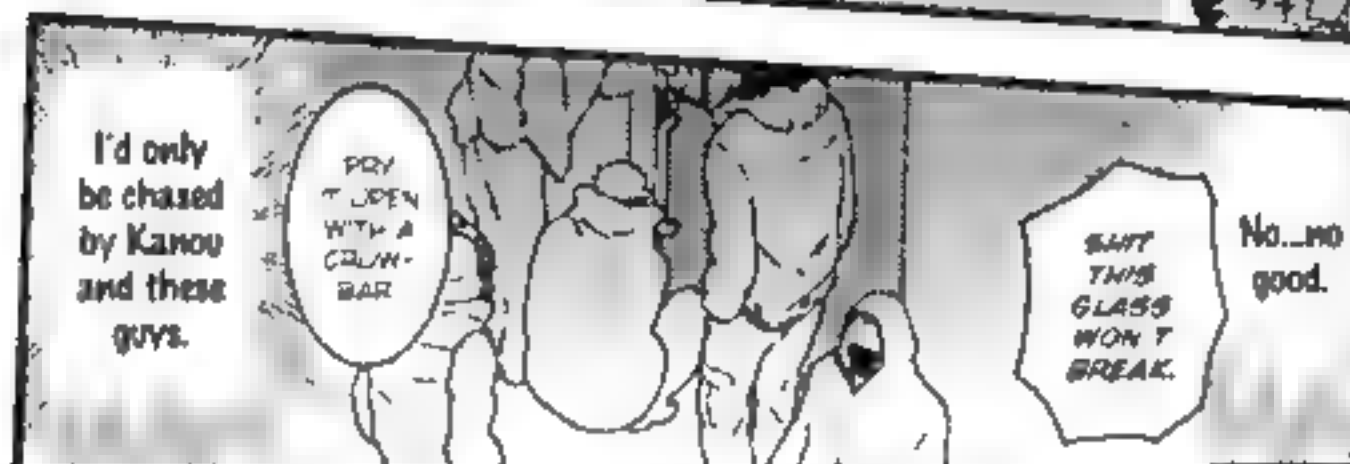
WE BEAT  
THE SHIT  
OUTTA GUYS  
LIKE THAT

I'M NOT  
SCARED,  
TETSUO

THEY'RE  
JUST  
MONEY-  
LEND-  
ERS



...



I'd only  
be chased  
by Kanou  
and these  
guys.

POY  
TUDEN  
WITH A  
COLL-  
BAR

SHIT  
THIS  
GLASS  
WON'T  
BREAK.

No...no  
good.

I wish  
I could just  
get out of  
here. ?!

I'll  
be killed  
whether I  
cooperate  
or not...



clatter

Shit.  
What  
the hell  
should  
I do?!





!!

YUKIYA...?!

WH...  
WHAT

ARE YOU  
DOING  
HERE?!






I SAW YOU  
SNEAKING  
OUT OF  
YOUR ROOM  
EARLIER,  
TETSUO.

AND  
SO...

...




AH  
...!



No!!  
I tried  
to stop  
them!

I haven't  
done any-  
thing!!

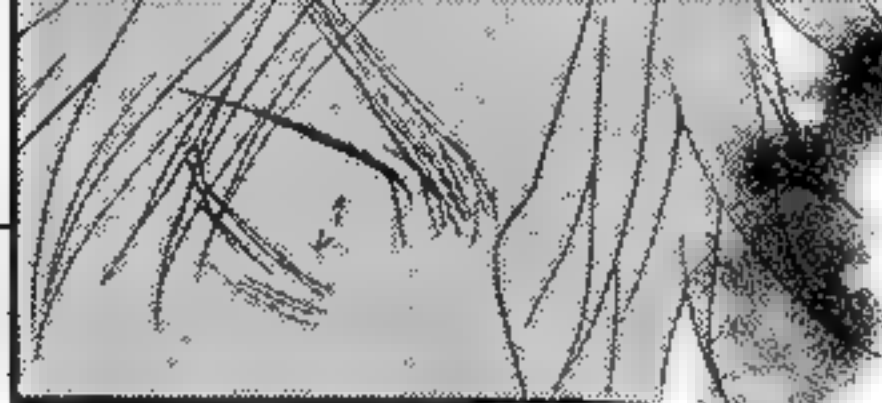


...It's obvious  
we're breaking in!



Shit. No  
matter how  
you look at  
it...



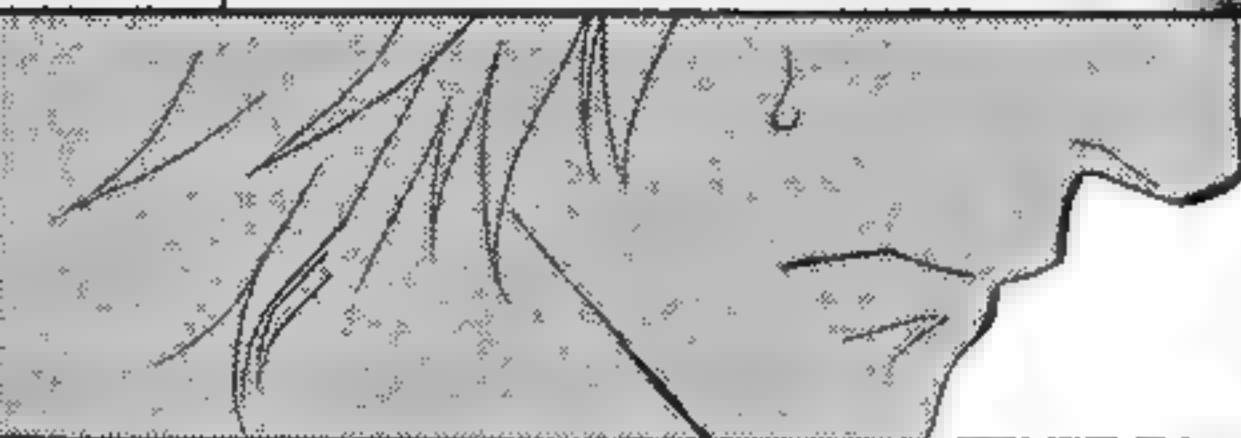


DON'T  
TRUST  
ISHII.

...that's  
right.

Yukiya  
has already  
abandoned me.

YES...  
I KNOW...



He was  
telling the  
truth.

He doesn't  
trust me,  
regardless...



OI, OI,  
TETSUO.

IS THIS  
YOUR  
WOMAN,  
BY ANY  
CHANCE?

SHE'S  
REALLY  
CUTE!



「...」



「...」





...

gya  
haha  
ha

RIGHT?

IF HE'D  
BEEN A WOMAN  
I'D DEFINITELY  
HAVE FLICKED  
HIM. .!

IF YOU  
UNDER-  
STAND,  
THEN LET  
HIM GO!

IF ANYONE  
SEES US HERE,  
WE'RE GONNA  
GET BUSTED...!

YA REALLY  
THINK SO,  
DUMBASS?

BE-  
SIDES.

HE  
REALLY  
IS A  
GUY

WOW

WOW  
FOR  
REAL?!

NO  
WAY!

....!



If I can  
sell him,  
I'll be  
saved.

It's just  
like that  
other  
time...

If I sell  
Yukiya...

YOU  
SHOULD  
BE GLAD.  
TETSHO

IT CAN  
GO TOWARD  
PAYING OFF  
YOUR DEBT

STARTLE

WITH  
THIS KIND  
OF APPEAR-  
ANCE,

EVEN  
IF HE IS A  
GUY WE CAN  
GET MONEY  
FOR HIM.

END

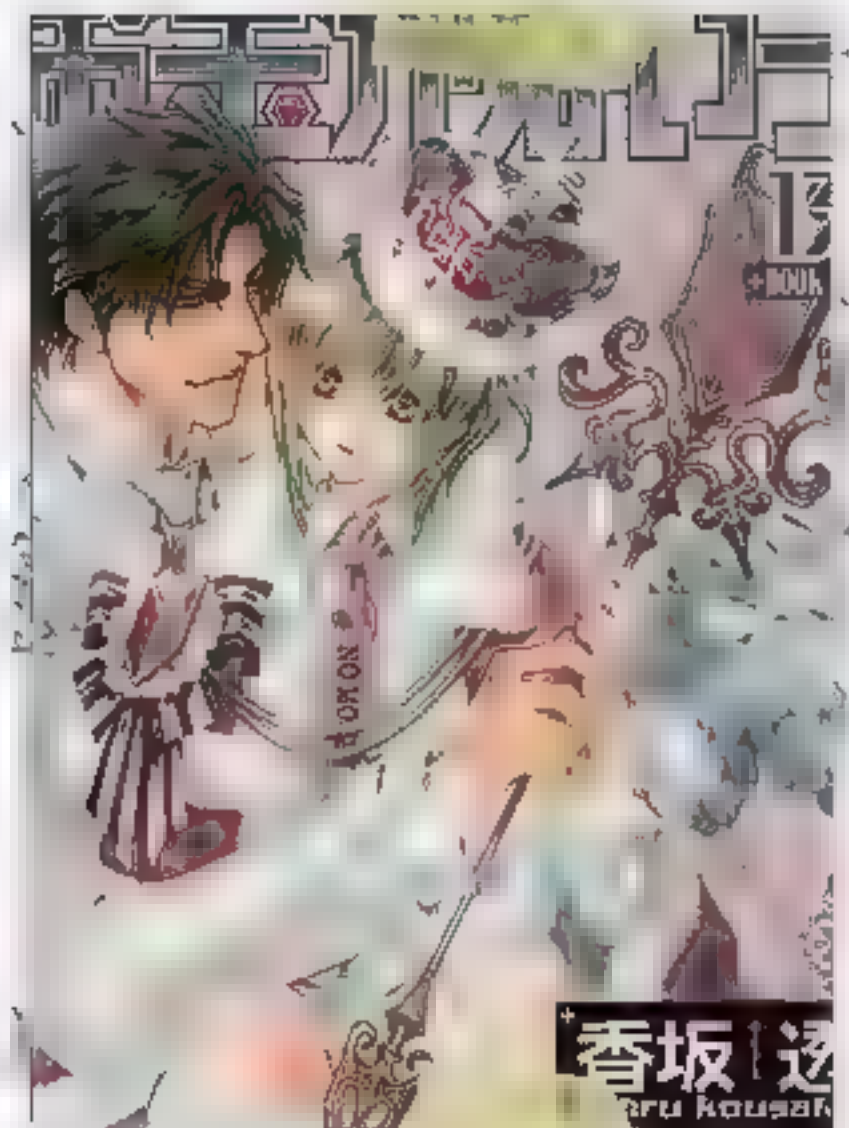




★TROUBLE★

LYNX COLLECTION

五金件系列



CHR MASCANS WORDPRESS COM

# *Chare ga Nai*

SH NOZAK H TOYO + KOUSAKA TOHR I

## CHAPTER 6

### SCANS

JIAN

### TRANSLATION

MONTE-CRISTO

### PROOFING

MONTE-CRISTO

### TYPESETTING

AUDR

### CLEANING

WILLACE

### QUALITY CHECKING

HARMONY

*Chrimascans*

Scans

Searching for  
more helping hand!

If you can help contact us at: [chriscans@gmail.com](mailto:chriscans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chriscans.tumblr.com/>





# first meeting

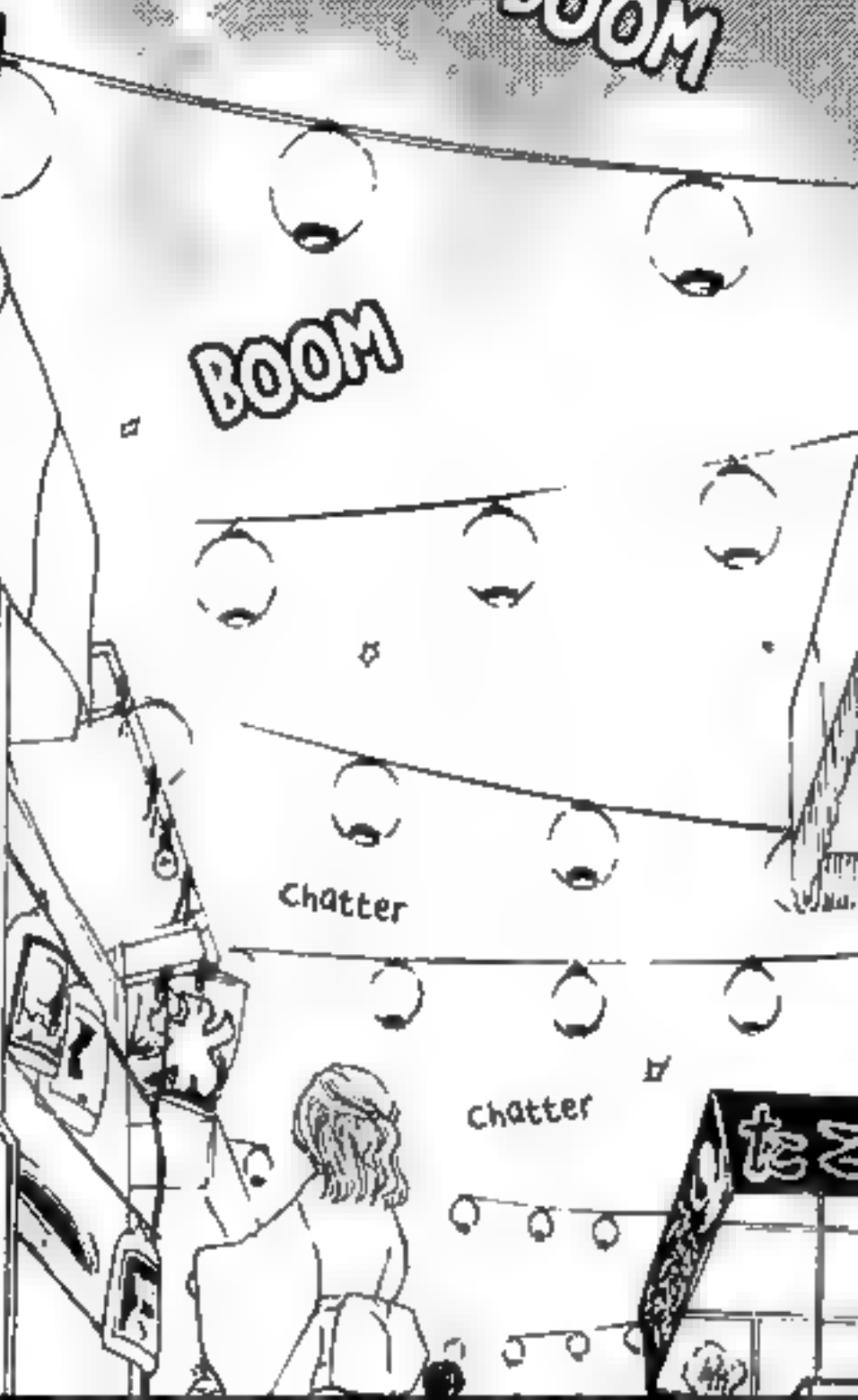


BABOOM

BOOM

BOOM

BOOM



THAT'S  
WHY  
I CAN'T  
LET YOU  
WANDER  
OFF

THAT'S  
TRUE!

There  
are lots  
of people  
and stalls!

BOOM

**NO MONEY! TOHRU KOUSAKA VER.**

**first meeting**

BOOM

BOOM

Chatter

Chatter

O  
kay.

OKONOMIYA

DON'T  
LET GO OF  
DAD'S HAND,  
BECAUSE IT'S  
DANGEROUS,  
YUKIYA.











THEY'RE  
STILL TOO  
BIG FOR A  
LITTLE KID  
LIKE YOU.



YEAH.

THAT'S  
RIGHT



HUH  
...?

OH.



NO, IT'S  
OKAY...



THE SMALL  
ONES ARE  
ONLY 200  
YEN.



bright  
red

2011  
2012  
2013







DON'T  
DROP IT!

I won't!

Thank you,  
Onii-chan!

YEAH.



Yukiya,  
stay a  
good kid  
like you  
are now.

OH!  
Then we'll  
buy one  
for each  
of us.

HUH?  
REALLY?!

SURE  
JUST BUY  
ALL OF  
WHAT I  
HAVE  
LEFT

We're  
going to  
go watch  
the fire-  
works  
after  
this.

Do you  
want to  
join us?

What's  
your  
name?

What  
high  
school  
do you  
go to?

**NEITHER OF THEM  
IMAGINED THAT  
THEY'D MEET ONCE  
AGAIN FOURTEEN  
YEARS LATER.**



**END**

# Chare ga Nai

SH NOZAK H TOYO + KOU SAKA TOHR I

## CHAPTER 7

### SCANS

JIAN

### TYPESETTING

AUDR

### TRANSLATION

MONTE-CRISTO

### CLEANING

WILLACE

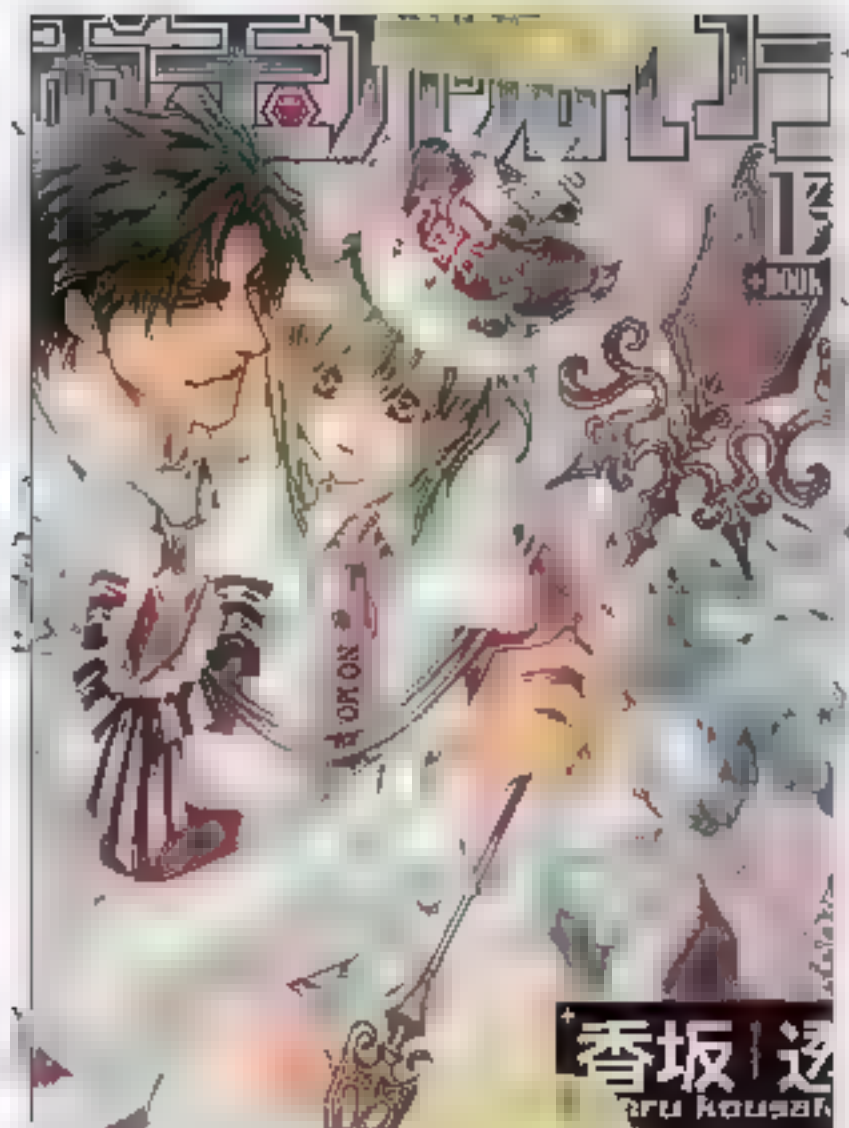
### PROOFING

MONTE-CRISTO

### QUALITY CHECKING

HARMONY

*Chrimascans*



Scans

Searching for  
more helping hand!

If you can help contact us at: [chriscans@gmail.com](mailto:chriscans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chriscans.tumblr.com/>







GUN.

HAVE YOU NOID,  
GOMEYA-NEE-SAN?!!  
RYU-CHAN HAS  
BIN TAKEN BY  
DA ENEMY?!

WHADDU  
BE GONNA  
DO?!



HOW  
CAN  
THAT

AAH!

IN  
UNDER  
WORLD'S  
STARTING  
TODAY!

RIGHT  
AROUND  
NOW, DAT  
KANONU  
GUY IS—

I'M YOUR  
OWNER



HE'LL BE  
HUMILIATED  
BY BEIN'  
MADE TO  
DO SEXY  
STUFF IN  
PUBLIC!

HE'LL BE  
TIED UP AN'  
TORMENTED  
WIT' A VI-  
BRATOR!

HE'LL BE  
TRAINED  
IN EVERY  
CONCEIVABLE  
TYPE OF  
FIENDISH  
PLAY!

OF COURSE  
HE'S GONNA  
GET RAPED  
EVERY DAY!



IF YOU  
SAY THAT  
IN FRONT OF  
KANON, YOU'LL  
BE KILLED  
WITHOUT A  
DOUBT

Well,  
I'm glad  
that shut  
him up

SHIIIT!

IN UNDER  
WORLD, ALL  
DA STUFF  
DAT KANON-  
NII-SAN DOES  
TO HIM!!



SOMEYA-NEE-SAN, YOUR COMEBACKS ARE AS HARSH AS EVER.

IT WASN'T JUST A SHORT WHILE.

HOW MANY YEARS HAS IT BEEN SINCE YOU MADE AN APPEARANCE?

A LOT OF CRAZY STUFF SURE HAPPENED WHEN I WASN'T ON SCREEN FOR A SHORT WHILE



DAT KUBA-SAN IS ONE RECKLESS GUY!!

EXCUSE ME BURU-KO-CHAN, BUT YOU'VE SAID TOO MUCH.

THERE'S SOME FIERCE COMPLETION FOR AYA-CHAN!

SPEAKING OF CRAZY STUFF KUBA-KUN DECLARED WAR ON KANOLI-SAN!



YEAH. I'D LIKE TO HAVE A NICE MAN LIKE THAT, TOO.

hoh...

I'M SO JEALOUS OF AYA-CHAN...



SHYNESS  
REFINEMENT  
PURITY  
WHIMSY  
INNOCENCE  
SWEETNESS  
SINCERITY  
BEAUTY  
BEAUTIFUL BODY  
BEAUTIFUL VOICE  
SEXINESS  
CHARM..

WHO KNOWS WHAT IT COULD BE?

SHRIEK

WHAT DOES AYA-CHAN HAVE THAT WE DON'T?!

I WANT TO BE FURIOUSLY FUCKED!!



LET'S  
HAVE AN  
INSPECTION  
AND COMPARE  
THE TWO OF  
THEM.

No matter  
which one he  
picks, dere's  
gonna be  
blood!

I WONDER  
WHICH  
ONE AYA-  
CHAN WILL  
CHOOSE.

I WANNA  
KNOWOW



NOOO! THEIR  
HARDNESS.

THEN THE  
THICKNESS  
OF THEIR  
DICKS.

I T'INK WE  
COULD LET IT  
GO AFTER  
DAT!

YA GOT  
STRAIGHT  
TO DA POINT,  
DIDN'T YA?!

THEN, LET'S  
START WITH  
THE LENGTH  
OF THEIR  
DICKS.



MY  
GOOD-  
NESS.

THERE ARE  
MANY OTHER  
BASES FOR  
JUDGING  
THEM.



YES,  
THAT'S  
ENOUGH  
ALREADY

ISN'T  
DAT KINDA  
SPECIFIC?

OR THAT  
THEY'RE  
HOPELESS.  
BUT YOU FEEL  
RELIEVED  
WHEN YOU'RE  
TOGETHER

LIKE IF  
THEY HAVE  
A FIERCE  
EXPRES-  
SION BUT  
ARE VERY  
GENTLE,

LIKE  
WHETHER  
THEY'RE  
GENTLE-  
MEN.

THEIR  
HONES-  
TY AND  
TRUST-  
WORTHI-  
NESS.



These 4-panel comics have no relationship to the main story...probably.

END





Rescuing  
Ayase from  
being sold  
at auction.



Ayase's  
confession.



A kiss  
from  
Ayase.

And in  
doing so, he  
confirmed our  
mutual love.



HOWEVER,  
YOU CUT  
OUT A LOT  
BETWEEN  
THE FIRST  
PANEL AND  
THE SECOND  
PANEL

Y...  
yes...

Er...  
um...

WELL

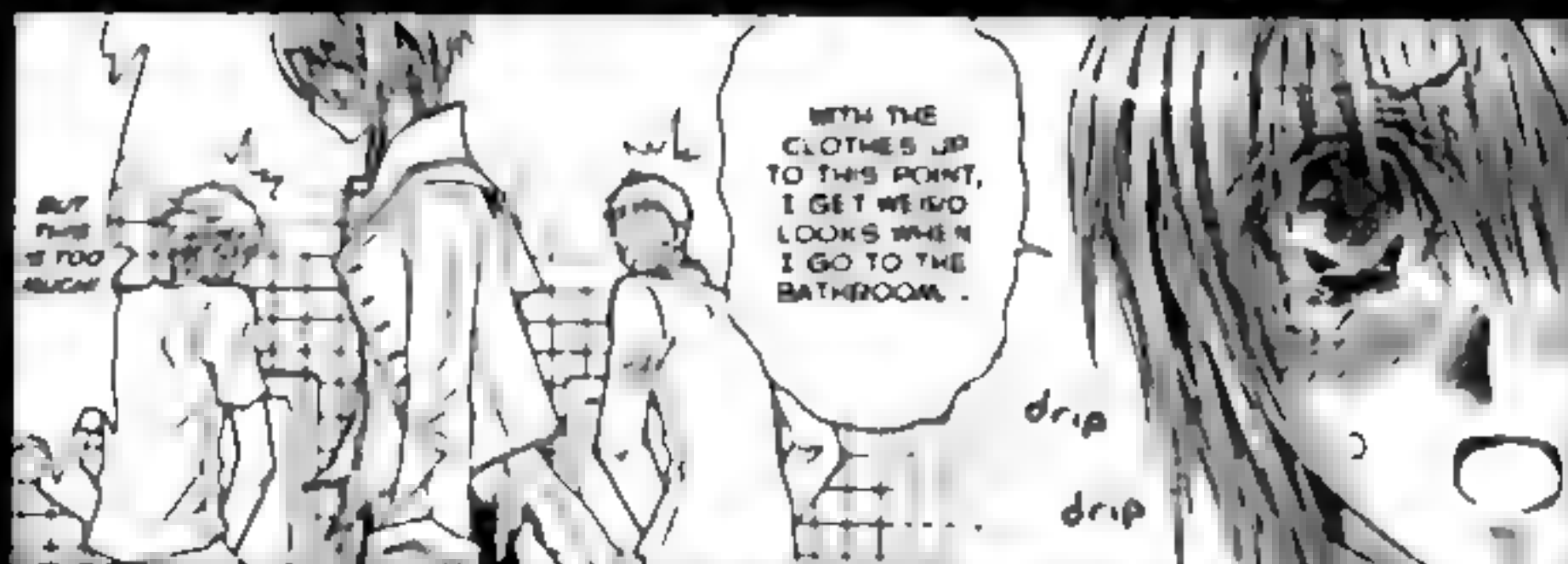
IF WE  
WERE TO  
SUMMARIZE  
THE STORY  
SO FAR,  
THAT'S  
MORE OR  
LESS IT.



END

# 着とれない











AS YOU  
WISHED I'VE  
BRUGHT  
SOME MANS  
CULINE  
CLOTH-  
ING...

YOU  
CAN TRY  
THEM ON,  
RYA-CHAN  
!!

RUS-  
TLE

!!



CERTAINLY  
MASCULINE  
...!

THIS  
IS...



I MEAN  
AUNT  
THE WE  
AND

MADE  
THE MANS  
CLOTHES  
!!

Traditional  
fundoshi





IF IT  
DOESN'T  
APPEAR  
TO BE  
MANLY.

THE  
CAUSE  
OF IT.

NO. THIS IS  
PRECISELY  
FOR A MAN  
AMONG  
MEN.

THE  
ULTIMATE  
JAPANESE  
SAMURA.  
STYLE



IT'S  
ALL YOUR  
FAULT!!!

THOSE  
BUT-  
TOCKS!!

THAT  
CHEST.

THAT  
FACE.

THEN WEAR  
THE CLOTHES  
I MADE FOR  
YOU!



IF YOU  
UNDERSTAND  
NOW,



In the end,  
through Kanou's  
intercession, Ayase's  
wardrobe went  
back to normal.

He  
won't  
just be  
getting  
weird  
looks

STOP.

WAH!

IF YOU CAN'T  
UNDERSTAND,  
THEN I'LL  
TAKE YOU TO  
THE MEN'S  
RESTROOM  
RIGHT NOW

END

LYNX COLLECTION

五金件系列



# 目撃者



TELL ME WHAT YOUR REAL RELATIONSHIP IS!!

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, YOU'RE NOT A LANDLORD AND HIS TENANT...

ABRUPTLY

OH!

YOU'RE THE ONES FROM THE OTHER TIME!



THE TRUTH IS...

WE'RE GOING OUT!

SHUT UP, IT'S NONE OF YOUR BUSINESS...

OH! ER...



BUT THIS TIME I HAVE TO TELL THE TRUTH...

BEFORE I SAID I WASN'T SURE WE WERE GOING OUT, BUT

AYASE



PLEASE WAIT! IT'S TRUE THAT HE PAYS ME FIVE MILLION YEN\* EACH TIME, BUT IT'S NOT LIKE THAT! THIS MAN BOUGHT ME AT AN AUCTION...

!?

CLICK

JUST AS I THOUGHT!

SCHOOLGIRL PROSTITUTION IS A CRIME, YOU'RE COMING TO THE STATION WITH ME!!

CALM DOWN AYASE, AND DON'T SAY ANYTHING ELSE

THE TRUTH

A DEMON.

Q. What kind of person is Kanou Somuku-san?

ON THE FACE OF IT.

A QUASI-LEGAL ONE,

HE'S A MONEY-LENDER.

Q. What kind of work does Kanou Somuku-san do?

MASTER AND SLAVE.

Q. What kind of relationship does Kanou Somuku-san have with Ayase Yukiya-kun?

Yo.

IS THIS MISAO-SAN BY ANY CHANCE?

HELLO, KUBA-SAN?!

I SEE

WELL, I CAN'T RELEASE HIM, THEN.

PLEASE PUT HO-MARE-SAN ON!!

When he called to confirm his identity, these were the answers he got.

END

# キスでかいし

IF YOU'RE  
COMPELLING  
HIM WITH A  
RULE, THEN  
IT ISN'T  
VOLUNTARY.

EVERY SINGLE  
KISS! HAS TO  
COME FROM YOU  
VOLUNTARILY  
WITHOUT MY  
TELLING YOU  
TO!

Again  
...?

NOW WE'RE  
GOING OUT,  
THERE ARE  
SOME NEW  
RULES!

THIS  
IS WHAT  
IS CALLED  
DEMANDING  
IT.

ALSO DO  
IT WHEN  
I DON'T  
DEMAND  
IT!

HAVE  
YOU EVER  
TOLD ME  
TO KISS  
YOU?

BUT,  
UM...

I THINK  
I DO KISS  
YOU VOLUN-  
TARILY.

THE  
NUMBER  
IS INCREAS-  
ING. →

IT HAS  
TO BE  
THREE  
KISSES  
PER DAY!

WELL,  
ER...

WHEN'S A  
GOOD TIME  
TODAY?

I...I  
UNDER-  
STAND.

ORDER →

WHEN YOU  
FEEL LIKE IT  
AND YOU CAN'T  
CONCENTRATE  
ON WORK, JUST  
DO IT!

DEMAND →

YOU SAY  
WHEN.

Ha

hah

So  
before  
today is  
over.

Huh?







Don't tell  
me he's  
run away  
for real?!

How  
long will  
Ayase make  
me wait?

He's not  
coming  
yet...

Kanou  
Vision

He's still  
there!



Eyes  
half-  
open

MOH!

Wait, wait.  
It wouldn't be  
worth it. What'll  
happen if I forget  
my original goal?  
I have to be  
patient.

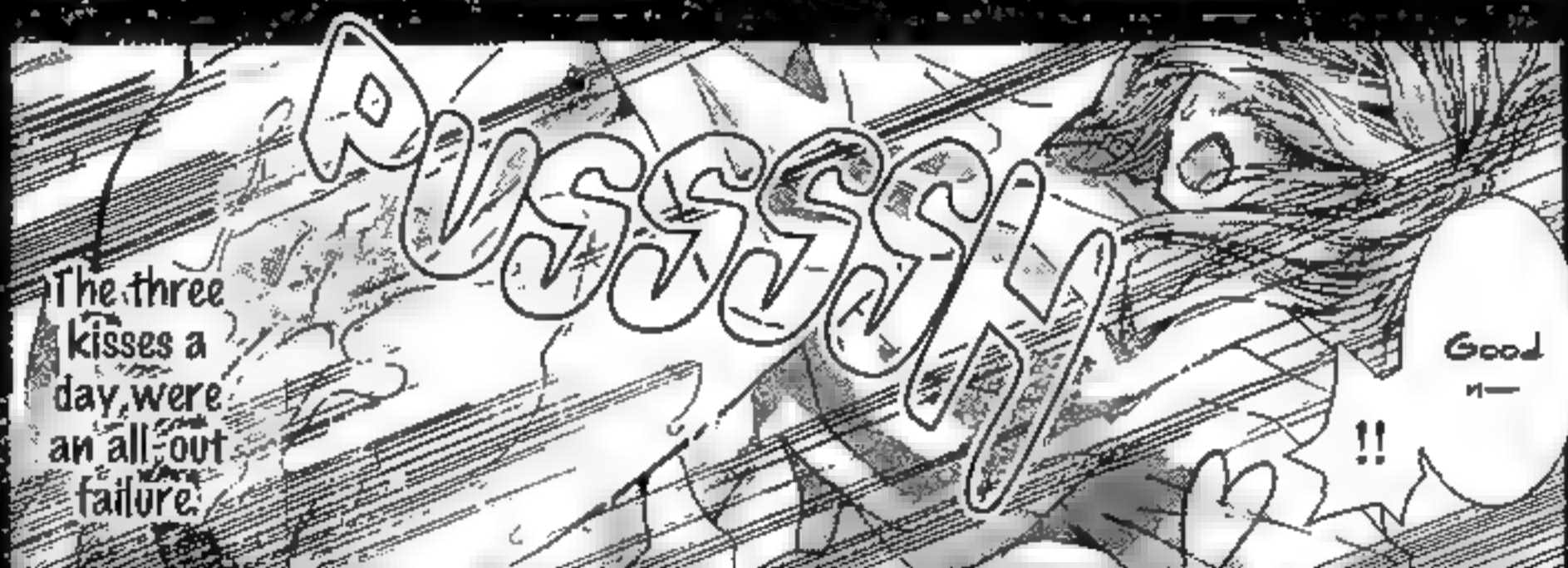


He's taking his  
time, dammit! If  
it were me, I'd  
already have  
kissed him.

He's just  
waiting to calm  
down and relax.

!





END

Thank you very much for  
purchasing Okane ga nai Volume 13!

I was able to continue the collection of extras from  
Okane ga nai EX. To all who helped, the original author,  
Shinozaki-sama, and most especially all of you  
readers, please accept my thanks...truly,  
thank you very much. ♥

2017. KOUSAKA TOHRU

I would be truly happy if you would  
let me hear your impressions ♥





初出

自信がない	2016年 8月 リンクス 9月号掲載
お金がないっ 第53話	2016年 6月 リンクス 7月号掲載
お金がないっ 第54話	2016年 8月 リンクス 9月号掲載
お金がないっ 第55話	2016年10月 リンクス11月号掲載
お金がないっ 第56話	2016年12月 リンクス 1月号掲載
お金がないっ 第57話	2017年 2月 リンクス 3月号掲載
first meeting	2004年 8月 金魚遊泳図(同人誌)掲載
何かが足りないっ	2014年 9月 リンクス10周年記念プレシャスBOOK掲載
これまでのお金がないっ	2015年 8月 2014年秋のリンクスフェアプレミアムマガジン掲載
着てられないっ	2010年11月 Comic Magazine LYNX5周年記念小冊子掲載
言っではいけないっ	描き下ろし
キスできないっ	描き下ろし

この本を読んでの  
ご意見・ご感想を  
お寄せ下さい。



〒151-0051

東京都渋谷区千駄ヶ谷4-9-7

(株)幻冬舎コミックス リンクス編集部

「香坂 透先生」係「篠崎一夜先生」係



バースコミックス リンクスコレクション

## お金がないっ13

2017年3月24日 第1刷発行

著者・

香坂 透

発行人・

石原正康

発行元

株式会社 幻冬舎コミックス

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4-9-7

TEL 03-5411-6431 (編集)

発売元

株式会社 幻冬舎

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4-9-7

TEL 03-5411-6222 (営業)

振替00120-8-767643

印刷・製本所・共同印刷株式会社

検印廃止

万一、落丁・乱丁のある場合は送料当社負担でお取替致します。幻冬舎宛にお送り下さい。本書の一部あるいは全部を無断で複写複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。定価はカバーに表示してあります。

©KOUSAKA TOHRU / SHINOZAKI HITOYO, GENTOSHA COMICS 2017

ISBN978-4-344-83951-9 C9979

Printed in Japan

幻冬舎コミックスホームページ <http://www.gentosha-comics.net>

本作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには関係ありません。

## リンクスコレクション香坂 透の本

大・好・評・発・売・中

お金がないっ1~13 原作:篠崎一夜  
コミックス/B6判

お金がないっEX 原作:篠崎一夜  
コミックス/B6判

変身できない 原作:篠崎一夜  
コミックス/B6判

ブラックシーブ・ダウン  
コミックス/B6判

香坂透画集 鍵のかかる天国。  
画集/A4判

## リンクスロマンス篠崎一夜の本

大・好・評・発・売・中

新刊

No Money Series 1

お金がないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 2

お金しかないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 3

お金じゃ買えないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 4

お金がたりないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 5

お金は貸さないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 6

お金じゃないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 7

お金じゃ解けないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 8

お金はあげないっ ILLUSTR.香坂 透

No Money Series 9

お金は賭けないっ ILLUSTR.香坂 透

変身できない ILLUSTR.香坂 透

学園人体錬金術 ILLUSTR.香坂 透

ブラザー×ファリカー ILLUSTR.香坂 透

ブラザー×セクスアリス ILLUSTR.香坂 透

殴る白衣の天使 ILLUSTR.香坂 透

悪い奴ほどよく眠る ILLUSTR.香坂 透

悪い奴ほどよく喋る ILLUSTR.香坂 透

TOHRU KOISAKA  
LC-0278



TOHRU KOUSAKA



The black kitten makes  
his debut in the 13th volume.  
Shomashima-chan is  
well, too.

BORN:  
June

ZODIAC:  
Gemini

BLOOD TYPE:  
A Positive

BIRTHPLACE:  
Kansai

LIKES:  
Coffin shapes

HATES:  
Cleaning my room

CURRENTLY:  
I collected all of  
the extra stories and  
published them as  
"Okane ga Nai! EX!"  
Please continue to  
look after me.



# Chare ga Nai

SHINOZAKI HITOYO + KOUSAKA TOHRU

## CHAPTER 8

SCANS

JIAN

TRANSLATION

MONTE-CRISTO

PROOFING

MONTE-CRISTO

TYPESETTING

AUDRI

CLEANING

WILIJACE

QUALITY CHECKING

HARMONY



CHRIMASCANS.WORDPRESS.COM

*Chrimascans*

# Chrima Scans

Searching for  
more helping hand!

> Japanese translators <

> Cleaners <

> Typesetters <

If you can help contact us at: [chrimascans@gmail.com](mailto:chrimascans@gmail.com)  
You can find us at: <http://chrimascans.tumblr.com/>

